

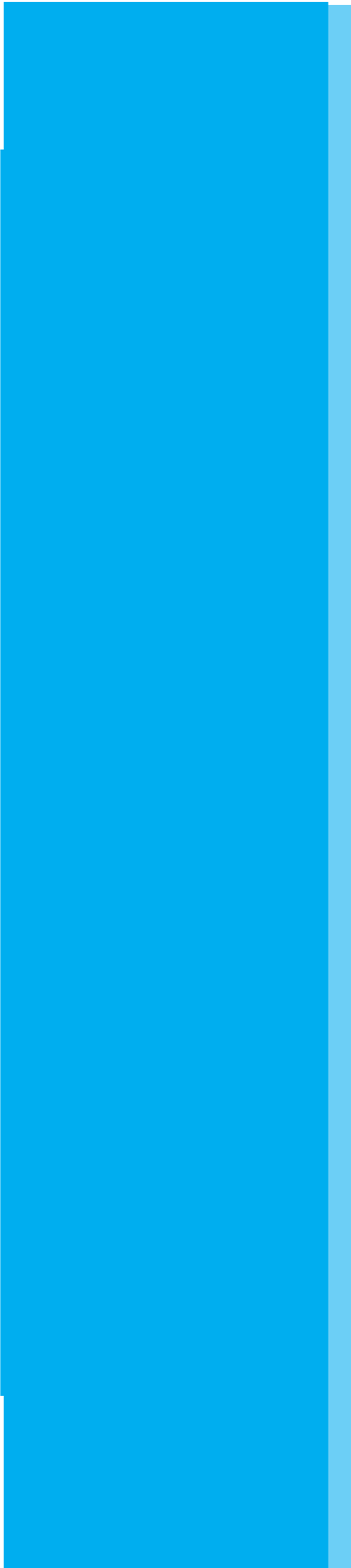


ရှမ်းကမ်းဂျူးစံလုဂ်းကွမ်း၊ ပေးရှံဆေံန့်၊ ရှမ်းခးလွံးဂမ်ခိုင်ပွင်

ရှမ်းကမ်းဂျူးစံလုဂ်းကွမ်း၊ ပေးရှံဆေံန့်

ရှမ်းခးလွံးဂမ်ခိုင်ပွင်





ရွင်းဂါဆ်ပခမ်တင်းရှူးသုဆ်းလဲးသုဆ်းပီဆ်ဂူဆ်း  
(မိုင်းမာဆ်း) ကိတ်,ကွက်,

ဗူးတီမ်း      Aung Myo Min  
Director (HREIB)

ဆေးပဝံ      Han Lay

ဂးတုဆ်းတင်းဆ်း      Saw Ngo

ဗူးခိုင်ပွင်ပဝံ      M M M Lwin

ဗူးပိဆ်းဗေးသု      Sai Leng Pang

ကိတ်,ကွက်,      ရွင်းဂါဆ်ပခမ်တင်းရှူး သုဆ်းလဲးသုဆ်းပီဆ်ဂူဆ်း  
(မိုင်းမာဆ်း)

တင်းဆမ်ပဝံ      ဂမ်းထီဆိုင်း (1000)

တီးဂပ်းသိုပ်,  
Burma ACTs  
A Network for Anti-Child Trafficking in Burma  
G.P.O Box 485, Chiang Mai 50000, Thailand.  
E-mail : hreburma@loxinfo.co.th  
<http://www.hreib.com>, [www.hreib.org](http://www.hreib.org)



### ဂျပံးသေဝ်း

လုဂ်းကွမ်၊ကမ်ဝုးဆဲး တေပီဆဲးဖုးကွမ်ခိုင်ဂျပံးခိုင်သေကမ်၊ဂျပံး ပီဆဲးဂျပံးကမ်မိးဂျပံးဆဲး ဆဲးဂျပံးဂ်းတိုင်လုဂ်းကွမ်၊ ဆဲးဂျပံးလုဂ်းကွမ်၊ဂ်းတေဂါး ယာဆဲး ဖေးကမ်၊တေဂု၊ဆဲး ဂ်းစးဂျပံးဂျပံးပုဆဲးဖုးကွမ် တျပံးဂ်းတေ၊စစပမ်ဆဲးဆဲး ဂ်းဂျပံးပိုင်၊လုဂ်းကမ်တင်းသိုင်သေဂမ်းစး။ ဂျပံးဂျပံး တေ၊ထိုင်ဝမ်းခိုင်ဆဲး ယင်းတိုဂ် မိးလုဂ်းဂါမ်ဂျပံးလုဂ်းကွမ်၊သေ ဂျပံးလုဂ်းလံးဂျပံးသမ်၊သီဆဲးပိုင် တျပံးတေကမ်ဆဲး တွမ်ဆဲးခိုင်ဂါမ်ကမ်ဂ်းတေဆဲး၊စလး ပီဆဲးကမ်လီစေးဂျပံးစတေတေ။

ဆဲးဂျပံးဂါမ်ဂျပံးလုဂ်းကွမ်၊ပေးတေဝံးဂျပံးဆဲး လုဂ်းလုဂ်းပိုင်လိုင် ကမ်မိးဆဲးလုဂ်းဖုး၊ မူ၊လုဂ်းပမ်၊ဂါမ်ဆဲးဂေး ကွမ်ကမ်ဂ်းတေသိုင်ယူ။ လုဂ်းပိုင်လိုင် စလးလုဂ်းပမ်၊ဂ်းတေ၊စစလုဂ်းကွမ်၊စစ ဂျပံးဂျပံးဂမ်သေ ကမ်ကပ်တံးဂျပံးဂျပံးလုဂ်း ကွမ်၊ထိုင်တံးမမ်သေ ထုဂ်းကွမ်၊မံမိးတျပံးဂ်းတေ၊စစပမ်တင်းဆဲး။ တျပံးပမ်တင်းဂျပံး ဂျပံးခိုင်စဂေး လုဂ်းကမ်မိးဆဲးခိုင်မမ်းလုဂ်းဆဲး ဂျပံးခိုင်ဂမ်သေ စတေ၊ဖုးတံး မုဂ်းလုဂ်းပိုင်ယူ။ လုဂ်းသမ်ဆဲးလုဂ်းဂျပံးလုဂ်းကွမ်၊ဆဲးခိုင်မမ်း Burma Anti-Child Trafficking (Burma ACT) စဂေးပီဆဲးလုဂ်းခိုင် ကမ်ဂ်းတေသိုင်ယူ။

ဆဲးဂျပံးလုဂ်းကွမ်၊ကမ်မိးယူ၊ဆဲးခိုင်မမ်း ကမ်လံးသိုင်၊ကွမ်၊ခိုင်ပိုင်ဆဲး ဝံးဂျပံးဆဲး လုဂ်းလုဂ်းတင်းဂျပံးမိးမိးသေ စတေ၊လုဂ်းတေသိုင်ပံးယူ။ မုဂ်းလုဂ်း ကမ်ဂ်းတေသိုင်ယူ၊ယမ်းလီဝ်ဆဲး စတေ၊တင်းခိုင်ဝမ်းထီ(17) လုဂ်းမတ် ပီး 2007 ဆဲး၊ယဝ်။ လုဂ်းလုဂ်းခိုင်ကမ်ဆဲးဂျပံးဖုးတေသိုင်ဝမ်းဆဲးဂေး ပုဆဲးတျပံးတေ ပမ်တင်းဂျပံး လုဂ်းဂ်းတေ၊စစဂါမ်ဂျပံးလုဂ်းကွမ်၊ဆဲးသေ ဂ်းတေသိုင်မေးတေ၊ထိုင် ဝမ်းခိုင်ဆဲးယဝ်။

ကမ်စေးလံးလုဂ်းကမ်ဂျပံးဆဲးလုဂ်း ဂ်းလီတင်းဆဲးဆဲးသေ လုဂ်းလံးဂ်းတေ ပီဆဲးပပ်၊ဆဲးယဝ်။ ပပုကမ်ဆဲးတေပီဆဲး ဖုးလီတေ၊ဖုးပမ်တင်းဂျပံး လုဂ်းဂျပံးလုဂ်း ကွမ်၊စလး ဖုးကမ်ဂ်းတေ၊စစဆဲးဆဲး မုဂ်းမုဂ်းပိုင်ယူ။ ဖုးကမ်လီပံးဂ်းပပ်ဆဲး ဆဲးဂျပံးတေပီဆဲးကမ်မုဂ်းထီ လုဂ်းဂ်းတေ၊စစဂါမ်ဂျပံးလုဂ်းကွမ်၊ဆဲး တေ၊တိုင် လုဂ်းသမ်ဆဲး လုဂ်းဂျပံးလုဂ်းကွမ်၊ဆဲးခိုင်မမ်းသေ သုဆဲးတမ်စးယဝ်။

ကွမ်၊မိးမိး

ဖုးပိုင်ဂမ်

ရွှေဂါမ်ဂျပံးတင်းဂျပံး သုဆဲးလံးသုဆဲးပီဆဲးဂျပံး(ခိုင်မမ်း) လုဂ်းတေ၊သီမံ၊ပိုင်, 2006





လမ်းဆွဲ

မံာ်ခပ်	လွင်းတၢင်း	ဆးလိာ်း
1။	ဂၢၢ်ဆဲးဂၢၢ်မံာ်ကၢၢ်ဝဲးအဆဲး	6
2။	ငဝ်းလံးလွင်းဂၢၢ်ဆဲးဂၢၢ်မံာ်လုာ်းကွပ်ကွေ့၊ ဆဲးလုာ်းဖှၢၢ်	8
	- လွင်းတၢင်းကၢၢ်ကိာ်ဂပ်းလုာ်းကွပ်ကွေ့	8
3။	ဂၢၢ်ဆဲးဂၢၢ်မံာ်လုာ်းကွပ်ကွေ့၊ ဆဲးလိာ်းလၢၢ်ဆဲးဝဲးကွပ်ကွေ့၊ကေးသျှး	9
4။	ငဝ်းလံးဂၢၢ်ဆဲးဂၢၢ်မံာ်လုာ်းကွပ်ကွေ့၊ ဆဲးမိုင်းမၢၢ်ဆဲး	9
5။	ငဝ်းရှၢၢ်း လွင်းကၢၢ်ဆဲးလုာ်းကွပ်ကွေ့၊လံးမၢၢ်မံာ်ဂိာ်ဆဲး	11
6။	သီဆဲးတၢင်းဂၢၢ်မံာ်ဂၢၢ်ဆဲး ကၢၢ်ဆဲးလုာ်းမိုင်းမၢၢ်ဆဲး၊ ဂျးဆဲးမိုင်း	12
7။	ဖေးကိာ်ဆဲးကၢၢ်ဆဲးလွင်းဂၢၢ်မံာ်	
	- ဂၢၢ်မံာ်တၢၢ်လုာ်းမံာ်တူာ်	14
	- ဂၢၢ်မံာ်တၢၢ်လုာ်းမံာ်တူာ်ဂၢၢ်ဆဲးကိာ်သေ လံးပဆဲးငိုဆဲးလိာ်းကေး	15
	- ဂၢၢ်မံာ်တၢၢ်လုာ်းမံာ်တူာ်ဂၢၢ်ဆဲးယုာ်း	17
	- ဂၢၢ်မံာ်တၢၢ်ကၢၢ်ဂိာ်တီးမေး	19
	- ဂၢၢ်မံာ်တၢၢ်ကၢၢ်ဂိာ်လိာ်းပိာ်ဆဲးလုာ်းကိာ်	20
8။	ဂၢၢ်ဆဲးဂၢၢ်မံာ်လုာ်းကွပ်ကွေ့၊လၢၢ်မံာ်မိုင်းမၢၢ်ဆဲး	20
9။	ဂၢၢ်ဆဲးဂၢၢ်မံာ်လုာ်းကွပ်ကွေ့၊လၢၢ်မံာ်မိုင်းထံး	23
10။	ဂၢၢ်ဆဲးဂၢၢ်မံာ်လုာ်းကွပ်ကွေ့၊လၢၢ်လိာ်းရှၢၢ်းမံာ်လုာ်းဖှၢၢ်	24
11။	လိာ်းရှၢၢ်းမံာ်ကၢၢ်ကိာ်ဂပ်းသုာ်းလံးလုာ်းကွပ်ကွေ့၊ လိာ်းရှၢၢ်းမံာ်ကၢၢ်ကိာ်ဂပ်း လွင်းလုာ်းကွပ်ကွေ့၊မံာ်တူာ်လၢၢ် ဖိုဆဲးလိာ်းလံးကၢၢ်ဂိာ်လုာ်းရှၢၢ်းလွင်းလုာ်းကွပ်ကွေ့	25



မံးပံး	လွင်းတင်း	ဆေးလိက်
	ကမ်းကော်မရှင်တိုင်း တၢ်ရှုးကမ်းကုမ္ပဏီလီမိတက်၊ ဝံးရှုး	26
-	တိုင်းလွမ်းဆင်၊ မံးမိး	27
-	ဂီတံး၊ စပေအိးကမ်းကော်မရှင်၊ မံးမိး	27
-	ခိုဆိးသုင်၊ မိုင်းခိုဆိးတီးယု၊ တဆိးသင်း	28
-	မုဂ်လုမ်းဆိးမိုင်းထံး ကမ်းကော်မရှင်၊ ဝံးရှုးလိး	
	ပေးလုက်ကော်မရှင်၊ လိးမံး၊ မံးဂိဆိ	29



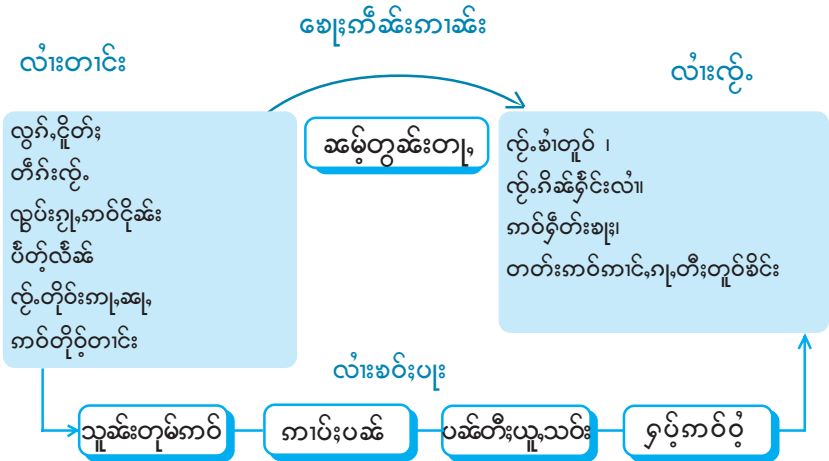


ရွှင်းကန်ဂျပန်လူကူးကွပ်ကဲရေး၊ ပေးပို့ဆောင်ရွက်ရေးနှင့် နှစ်စဉ်လွှဲပြောင်းရေးဦးစီးဌာန

### ဂျပန်ဂျပန်ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့

ပွင့်၊ဝါး တုတ်ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့ကွပ်ကဲရေး၊သေ လွတ်၊ကပ်ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလား  
သင်၊ တီကွပ်ကဲရေးအလားသင်၊ မိပ်၊ငါးသေကွပ်ကဲရေးအလားသင်၊ ပီတိုလီဆန်  
သေကပ်ကွပ်ကဲရေးအလားသင်၊ လွှဲတိုင်းကျပေးသေကပ်ကွပ်ကဲရေးအလားသင်၊ ကပ်ငိုဆန်းပန်  
ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလားသင်၊ လွှဲပေးပို့၊ သူငယ်၊ ကပ်ပေး၊ ပန်တီး  
ယူ၊သင်း၊ နှစ်စဉ်လွှဲပြောင်းရေးဦးစီးဌာန။<sup>1</sup>

တုတ်ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့ကွပ်ကဲရေး တီးတီမံ၊သုတ်း လွှဲ၊ခံတုတ်၊ လူလံာ်ကွပ်ကဲရေး  
ပီဆန်၊ လွှဲ၊ကွပ်ကဲရေးအလားသင်၊ လွှဲ၊တုတ်ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလားသင်၊ ကပ်ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့  
ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလားသင်၊ တုတ်ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလားသင်၊ လွှဲ၊ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလားသင်၊ ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလားသင်၊  
ဆန်ပီတိုလီဆန်၊ ကွပ်ကဲရေးအလားသင်၊ ကွပ်ကဲရေးအလားသင်၊ လွှဲ၊ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလားသင်၊ ပွင့်၊ဝါးကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလားသင်၊  
ဆန်ပီတိုလီဆန်၊ ကွပ်ကဲရေးအလားသင်၊ ကွပ်ကဲရေးအလားသင်၊ လွှဲ၊ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလားသင်၊ ပွင့်၊ဝါးကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလားသင်၊  
ဆန်ပီတိုလီဆန်၊ ကွပ်ကဲရေးအလားသင်၊ ကွပ်ကဲရေးအလားသင်၊ လွှဲ၊ကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလားသင်၊ ပွင့်၊ဝါးကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့အလားသင်၊



<sup>1</sup> United Nations Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, Supplementing the UN Convention Against Transnational Organized Crime' (2000).

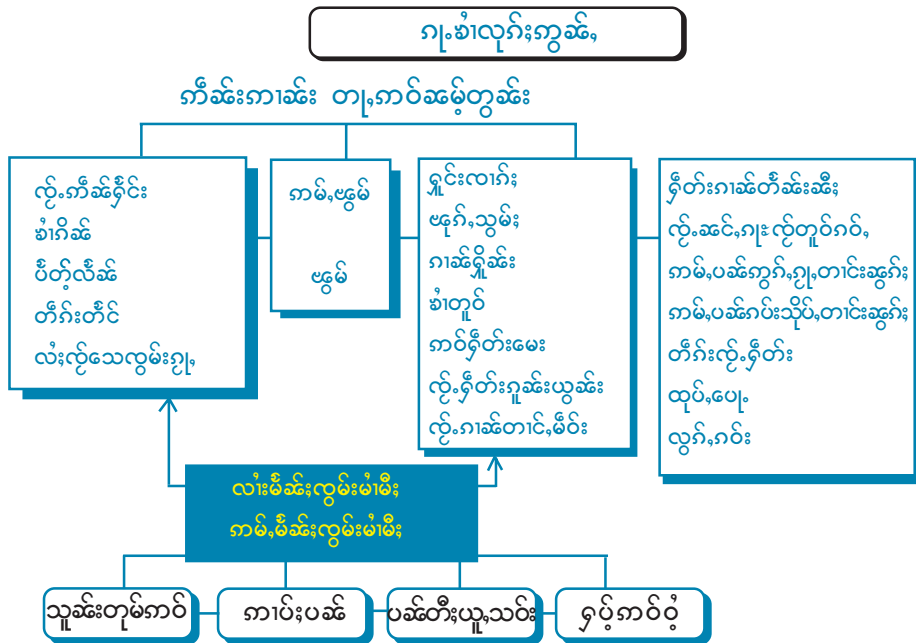


**ကျွေးမွေးရေးကွင်း၊ ကန်တိုင်းခရိုင်-**

ပွင့်၊ ဝါး၊ တုတ်၊ တေပီခင်းတိုင်းဒေသ သူခမ်းတိုက်ကပ်၊ ကပ်၊ ပခမ်း၊ ရှမ်း၊ ကပ်တို  
လူခင်းကွင်း၊ ကန်ကသာ၊ (18) လူခင်းတိုင်းခရိုင်။<sup>2</sup>

**ရှမ်းလူ့အခွင့်အရေး ကွင်း၊ ကန်တိုင်းခရိုင်-**

- ကျေးကန်လမ်းခမ်း၊ ကျေးကန်ခင်း တေလမ်းမီးကျ၊ ယု(18)လူခင်းတိုင်း။
- တုတ်ကပ်ခင်းတိုင်းဒေသ လူခင်းကွင်း၊ ကျေးခင်း လမ်းလှဲကျေးလီ/ကန်၊ လမ်းလှဲ  
ကျေးလီ ပွင့်၊ ဝါးကျေးရွာ။
- ကပ်ခင်းတိုင်းခရိုင်လူခင်းကွင်း၊ ကန်တိုင်းခရိုင် ကပ်ခင်းတိုင်း ခရိုင်ကျေးရွာ၊ ကန်  
လီဝှဲလှဲခင်း၊ လှဲ၊ ပေးကပ်လမ်းတင်၊ မိတ်၊ ရှိတီးကျေး ပွင့်၊ ဝါးကျေးရွာ၊ ကန်တိုင်း  
ယု။



<sup>2</sup> United Nations Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, Supplementing the UN Convention Against Transnational Organized Crime' (2000).



ရွှေကန်ဂျ.စာလှိုင်းကွမ်, ပေးရှာဆန် ၅ဝ်းစးလှိုင်းဆိုင်ပွင်

### ငဝ်းလံးလွင်းဂါဆ်ဂျ.စာ လုဂ်းကွမ်,ဆ်းလုမ်းဖှေ

ကိုင်ဆိုင်စေးမုဆ်း လုမ်းရှိုင်းဂင်လုဂ်းကွမ်,ဆ်းလုမ်းဖှေ (ယူ,ဆီ,သီပံ) ဂူးပီးပီးဆ်း လုဂ်းကွမ်,လံးစာမ်,စာဂိဆ် မီးမွဂ်းဆိုင်လါဆ်းသွင်သီဆ်းယဝ်။ ကိုင်ဆိုင်ဂါဆ်လီပံးရှိုင်းယူ,ဆီ,သီပံဆ်း ပိုင်လုင်လွင်းဂျ.စာဆ် တျ.လှ်.ဆင်းယိုင်းလးလုဂ်းကွမ်,စာတူဝ်သေ လံးပဆ်ငိုဆ်းကေး, ဂွပ်းဆ် ဂါဆ်စာတူဝ်တိုဝ်းမုး၊ ကဆ်လုင်,ဂူဆ်းရှိုင်းဂါဆ်ကေး ဆမ်မုးတိုဂ်းတိုဂ်းလး ဂါဆ်ဂျ.စာဂူဆ်းဆ်ကေး မဆ်းမုးဂပ်းဂါ,ဂါဆ်တင်းလွင်းလှိုင်းဆ်ယဝ်။ ဆင်းယိုင်းလးလုဂ်းကွမ်, ကဆ်မီးဆ်းမိုင်းဂွတ်းဖေးဂမ်ဆမ်ဆ် လံးပီဆ်ယိုဝ်,တျ.ဂူဆ်းဂျ.စာယဝ်။ ဆင်းယိုင်းလးလုဂ်းကွမ်, ကဆ်လံးစာမ်,စာဂိဆ်ဆ်းဂ်လံးထုပးလုးဖေးစီဆ်လုင်ယဝ်။ မိုင်းဖွင်းလံးစာမ်,စာဂိဆ်လး ဝံးလံးစာမ်,စာဂိဆ်ဆ်းလံးစာမ်,ပိုဆ်းလုလံတင်းပံးလှ်၊ ပံးတူဝ်လးပံးဂျ.မယဝ်။

#### စေးမုဆ်းကဆ်ဂိဝ်,ဂပ်းလုဂ်းကွမ်,

ဆ်းလုမ်းဖှေဆ် လုဂ်းကွမ်,မွဂ်းဆိုင်လါဆ်းသွင်သီဆ်းလံးစာမ်,စာဂိဆ် ယူ,ဂူးပီးပီးယဝ်။

ဆ်းလီင်,လါဆ်းဝဆ်းကွဂ်,ကေးသျှး ဆင်းယိုင်းလးလုဂ်းကွမ်, မွဂ်းသွင်သီဆ်းသွင်မိုဆ်,ရှိုင်းလံးစာမ်,စာဂိဆ် ယူ,ဂူးပီးပီးယဝ်။

ဆမ်တုဆ်းကဆ်လံးမုးတီး ဂါဆ်ဂျ.စာဂူဆ်းဆ်းလုမ်းဖှေ,ဂူးပီးပီးဆ် မီးတေးလု, ၅.၅ ဂတေ, (ပီ,လီ,ယဆ်း)

လုဂ်းကွမ်,ယိုင်းဂမ်ဆမ် မွဂ်းဆိုင်လါဆ်းပိတ်,သီဆ်းဆ် လံးစာမ်,တိုဂ်းရှိုင်းစာတူဝ်ဆ်းလုမ်းဖှေ လုဂ်းကွမ်,ကဆ်လံးရှိုင်းဂါဆ်မီး ၂၄၆ လါဆ်

ဆ်းဂူးလုဂ်းကွမ်,ကဆ်လံးရှိုင်းဂါဆ်ဆ်း လုဂ်းကွမ်, ၁၇၁ လါဆ်ဆ် လံးရှိုင်းဂါဆ်တီးကဆ်မီးဖေးသေ ဆ်းဂူးလုဂ်းကွမ်,လှိုင်းဆ်း ၇၃ လါဆ်ဆ် ကျ.ယုသီပံးပီးလုင်းတုးဆ်ယဝ်။

လုဂ်းကွမ်,ဆ်းလုမ်းဖှေ ပိတ်,လါဆ်းသီ,သီဆ်းဆ် လံးစာမ်,ရှိုင်းဂါဆ်တျ.လုမ်းဆီ, လံးစာမ်,ရှိုင်းစးပိုဆ်း၊ စာတူဝ်၊ ဖိုဆ်လိဂ်းလံးကဆ်ဂူလှ်,ရှိုင်းလး လံး





ရှ်တီးသိုဂ်းဆဲးပင်တိုဂ်းဆဲးယဝ်။ (ကိုင်ဆိုင်ဗိုဆဲးလိဂ်းစာဝ်၊ UNICEF, ILO, CIA 2005-2006)

ဂါးဂရုစံလုဂ်းကွမ်း၊ ဆဲးလိင်၊လါးဝဲးကွဂ်း၊ကေးသျှး

ဆဲးယိင်းစလးလုဂ်းကွမ်း၊ကမ်းမီးဆဲး လိင်၊လါးဝဲးကွဂ်း၊ကေးသျှး မွဂ်းသွင်သီဆဲးရှားမိုဆဲးဆဲး လဲးစာမ်၊စံဂ်းဂုးပီး။ တီးကမ်းဆဲးသေပိုဆဲးဆဲး မိုင်းမာဆဲး၊ မိုင်းစစ၊ ထံး၊ လါးဝဲး၊ ဝီ၊လီတဲးဆဲး၊ ကမ်းယူ၊လွမ်းသပ်၊စကေးဆဲးစွင်ဆဲးယဝ်။ ကိုင်ဆိုင် ရွှေဂါးဂရုစံလုဂ်းမိုင်း လူင်ပွင်လိုင်းကမေ၊ဂါးဂရုစံ၊ သွမ်း၊လါးဝဲးဝဲးဆဲး ဆဲးလိင်၊လါးဝဲးကွဂ်း၊ကေးသျှး ဆဲးယိင်းစလးလုဂ်းကွမ်း၊ မွဂ်းသွင်သီဆဲးသွင်မိုဆဲးရှားရှိုင် လဲးစာမ်၊စံ ဂ်းဆဲးယူ။ မိုင်းကမ်းမီးလွမ်းလိုင်းဆဲးဆဲး ပံးမာဂ်းမီးကမ်း၊ဗိုင်၊ပိုင်းဂမ်း၊ လွင်းသုဆဲး၊ လဲးသုဆဲး၊ဝီဆဲးယူပဲးယွမ်း၊ ပဂ်းပိုင်မံမီးကမ်း၊မမ်းဂိုမ်း၊ မီးဂုးရှားဂါးဂရုစံလုဂ်းသျှးဝဲး လါးဝဲး၊ လူင်ပွင်လိုင်းစကမ်း၊ရွှမ်းရွှမ်းဂမ်း ရှ်တီးဂါးဂရုစံလုဂ်းစလး၊ ဂါးဂရုစံလုဂ်း ဆဲးစကးမိုင်းလိုင်းဆဲးဂေး၊ လင်၊လဲးသိုပ်၊မီးယူ၊ဆဲးယဝ်။

ငဝ်းလဲးဂါးဂရုစံလုဂ်းကွမ်း၊ဆဲးမိုင်းမာဆဲး

လုဂ်းကွမ်း၊ကမ်းမီးဆဲးမိုင်းမာဆဲးလိုင်းဆဲး လဲးစာမ်၊တါးတုဂ်းစ ယွမ်းဝါးမိုင်း ကမ်း၊ငမ်းယိင်း၊ မီးပင်သိုဂ်းဆဲးယဝ်။ ဆဲးမိုင်းမာဆဲးဆဲး မွဂ်းလုပဲးဂုးသမ်လုပဲးဆဲး လဲးစာမ်၊တါးဂါးဂရုစံလုဂ်းတီးတိုင်၊ ရှားသုဆဲး၊လဲးဂုး၊ ဝီဆဲးဂုးမေးဂေး၊ ကမ်း၊မီးသုဆဲး၊ လဲးရှပ်လွင်းဂမ်းထီမ် ကမ်းထုဂ်း၊လီလဲးမီးဆဲးယဝ်။ ရွှပ်ပိုင်းလိုင်ဆဲးစလး၊ ငဝ်းပိုဆဲးစာမ်၊ ပလု၊တုဂ်းတီမ်၊ ကမ်း၊မီးတါးရှူးလွင်းလုမ်းဗျာ၊ ကမ်း၊မီးဆဲးကွတ်၊စစတုဂ်းဂဝ်း၊လဲး။ ဆဲးမိုင်း ကမ်း၊မီးသုဆဲး၊လဲးလါးဝဲးလွတ်းလိင်၊ ကမ်း၊မီးသုဆဲး၊လဲးရှပ်စာမ်၊ ဂုမ်း၊စတီးလိုင်ရှု လိုင်တွင်တုဂ်းဂဝ်း၊ ရွှပ်ပိုဆဲးသိုဂ်းသိုဂ်းမိုင်းစလးလဲးစာမ်၊ဆဲးလိင်သေ ရှု၊ရှုရှ်တီးဂါးဂရုစံ မိုင်းပိုဆဲး၊ လဲးရှု၊လွမ်းယူ၊မိုင်းပိုဆဲး ရှုဆဲးဆဲးကမ်း၊ရှပ်ရှိုင်မမ်းယဝ်။ ရှုဆဲးပံးဗေးမိုင်း မာဆဲး၊ ကမ်းမီးဆဲးပင်ဂုးပံးဗေးတီးမိုင်းထံး တီးကေး၊သုတီး မီးဆိုင်းသီဆဲးရှားရှိုင်ယဝ်။ သမဲးဂုးမိုင်းရှပ်းရှပ်းသီဆဲးတေး၊သိုပ်းသီဆဲး ကမ်းကမ်း၊ယူ၊လဲးတီးလိင်သေ လဲးစလး၊ရှု





ရွှင်းကမ်းကျွန်းစာရင်းကွမ်း၊ ပေးငှားဆန့် နှင်းစားလွှဲကမ်းစိုင့်ပွင်

လှိုဝ်သေဆေဆံ့ မိုင်းကုးသျှူးကမ်းကမ်မိုင်းမာမ်း၊ မိုခ်ဆင်၊ ဆိးမိုင်းစး၊ ထံး၊ မလေးသျှူး၊ သိမ်းဂပုဝ်၊ ဂျူ၊ ပါမ်း၊ ပုဂံတိုသတမ်း၊ လှိုဝ်းဆံ့ ကမ်းစံတူဝ်လံးတိုဝ်းမုး လှိုဝ် မိုင်းသိမ်းပီးပူဆံ့မုးဆေဆံ့ယူ။ မိုခ်ကမ်းတင်း ကမ်းစလ၊ လာဝ်းဆွန်းမိုင်းဂေးတိုဝ်းမုး၊ ဂျူဆိးဆွန်းမိုင်းကမ်းလံးမုး စိုင်ကမ်းဂု၊ မကမ်းဂုးမဆိးထုဂ်၊ ဂေးဆမ်မုး။ ဂွပ်းလွင်း လှိုဝ်းဆံ့စလ၊ ကမ်းဂု၊ စံဂိဆိဆင်းယိင်းတင်းလုဂ်းကွမ်း၊ တုးစံတူဝ်ဂေးလံးဆမ်မုး ယဝ်။ ကမ်းလှိုဝ်ဆေဆံ့စပ်ယိုင်း တုးဂု၊ စံလုဂ်းကွမ်းဆေဆံ့ယဝ်။ ဂွပ်းသင်စလ၊ ဆံ့ လုဂ်း ကွမ်းဆံ့ မဆိးဂုမ်းထိင်းငံးသေကမ်၊ ဂုး ပေးဂုမ်းဂု၊ မလွမ်းစပ် ကမ်၊ လာင်းလပ်းဂံတ်၊ ဆံ့ စပ်ယုမ်၊ ယမ်လှိုဝ်ဆံ့ယဝ်။ လွမ်းဆင်၊ ကမ်းလိပ်းရှိမ်းမုးလုမ်းကမ်းဆိုင်း ဆင်းယိင်း ကမ်းလံးမာမ်၊ စံတူဝ်ဆိးမိုင်းထံးဆံ့ ဂုဝ်ပာဂ်၊ 30 မီးကုယု (18) လှိုင်းတုး။ ဂျူဆိးကမ်းစွဲး ဂေးလွမ်းဗုးယိင်းလှိုဝ်းဆံ့ ဂမ်းဆမ်စွဲးလံးသဝ်ကွမ်း၊ ဂွပ်းစပ်ကမ်၊ မီးတူဝ်ထုပံးဆမ် ကမ်၊ လာင်းလပ်းဂံတ်၊ ယုမ်၊ ယမ်ဝုးလှိုဝ်ဆံ့။

### ငဝ်းရှားကမ်းလုဂ်းကွမ်းလံးမာမ်၊ စံဂိဆိ

ဂွတ်းဗေဆိးစလ၊ ကမ်၊ မီးကမ်းရှိတ်း  
ပံးပလု၊ စလ၊ တင်းဂု၊ တူဂ်းတိမ်၊  
ပံးမာဂ်းမီးမိုင်းရှားတင်းမိုင်းပိုဆိး ကမ်၊ မိုခ်ကမ်းစလ၊ လံးဂု၊ ရှိတ်းကမ်းမိုင်းပိုဆိး  
ဆင်းယိင်းကွမ်း၊ ကမ်၊ လံးရှိမ်းလိဂ်းပိင်းပိုဆိး ကမ်၊ ဝံဂုးစဆေဆံ့ဆင်းယိင်း  
ကမ်းစလ၊ လာဝ်းမိုင်းတိုဝ်းမုးစလ၊ ကမ်းစလ၊ မိုင်းဂုမ်းဂု၊ မဂေးတိုဝ်းမုးလွမ်း၊  
ဂွပ်းသိုဂ်းသိုဝ်းစလ၊ သုဆိးလံးသုဆိး၊ ပိဆိဂုမ်း လံးထုဂ်၊ လူလံ၊  
ဂျူဆိးမီးပုဆိးဗုးဆိးဗုး၊ ကမ်းစပ် ရှိတ်းဂိဆိငိုဆိးလံ၊  
ကမ်းဂံတ်၊ စကလုမ်းလှိုဝ်ပွင်လှိုင်း ယုပံးယွမ်း  
ကမ်းဂု၊ ဂျူဆိးဆံ့ ပုဆိးတုးဂု၊ မီးဆမ်တွမ်းဆမ်  
ယုမ်၊ ယမ်ဗိတ်းဆိဝ်လုဂ်းကွမ်း၊ (ပေးဂုမ်းဂု၊ မလွမ်းလုဂ်းကွမ်း၊ ကမ်၊ လာင်း  
လပ်းဂံတ်၊ ကပ်လုဂ်းကွမ်း၊ ရှိတ်းစုးဆံ့ ကမ်၊ မီးတင်းဗိတ်း)  
လိပ်းရှိမ်းမုးတီးပင်သွမ် Burma Act



ရွှင်းကန်ရွာစံလူကွမ်း၊ ပေးရှာဆန်၊ ရှမ်းစားလွန်အိမ်ပိုင်

ပေးမေးလိပ်းရှ်းတူလုံး ကန်ရွာစံလူကွမ်း၊ ဆွဲမိုင်းမာမ်းလိုင် တေလံးရှမ်း  
ဝုးမီးသွင်မိမ်း ကန်ရွာစံမိုင်းစလးသွင်ကွက်၊ ဆွဲမိုင်း။ ရွာစံမိုင်းကန်ဝုးဆန်  
ကပ်လူကွမ်း၊ ဝါးဆွဲကွက်၊ သွင်၊ ရွာစံမိုင်းစလးလိုင် ကန်၊ ဆန် တီးပံးမာ်းမီးခိုဆွဲယ့်၊  
လွမ်းလိမ်လိမ်လပ်းဆန် လွဲ၊ ရှ်းကွမ်းလိတ်ဖိုဆန်၊ ရွာစံမိုင်းစလးလိုင်၊ ရွာစံ။  
တိုက်ရှင်ရွာစံလေးသင်၊ ကန်၊ ရွာစံသင်သေပီတိုလိမ် ကပ်ရွာစံပတ်သိုက်ဆန်ဂေး  
ပိမ်လွင်ရွာစံလူကွမ်း၊ ယဝ်။ လူကွမ်း၊ ကန်လံးမာ်း၊ ရွာစံလိုင်ဆန် မိုင်းကွမ်း  
တင်းဆန်၊ ရွာစံပိမ်လပ်းကွမ်း၊ စလးဝါးဆွဲကွက်၊ ရွာစံ မိုင်းလိပ်ဆန် လံးရှမ်းဝုး  
ဆွဲစိုင်းဂေးပိမ်ပေးယဝ်။

ပေးတေမေးလိပ်းရှ်းတူလုံး သိမ်းတင်းရွာစံ ကန်လူမိုင်းမာမ်းသွင်၊ ဆွဲမိုင်း  
မိုင်းဆွဲ သွင်၊ ရွာစံမိုင်းထံး၊ စမ၊ ကိမ်၊ တီးယုးစလး ပင်းဂလးတိုတိုသို။ မာ်ပွက်လူကွမ်း  
ကွမ်းမိုင်းမာမ်းဆွဲ လူကွမ်းမိုင်းပင်းဂလးတိုတိုသိုသေ သွင်၊ ရွာစံမိုင်းပုဂိုက်သတမ်း၊  
စလးသင်၊ လူကွမ်းမိုင်းထံး သွင်၊ ရွာစံမိုင်းမလေးသျှး သိမ်း၊ ဂပုင်၊ စလးမိုင်းဝမ်းတူကွမ်း။  
ကန်လက်၊ လံးဆွဲကန်ဆိုင်ဆန် ကပ်ဖွဲလံး ဖွဲယိုင်းစလးလူကွမ်း၊ မိုင်းစေ၊  
ပွတ်းလမ်းသေ လတ်းစပ်မိုင်းမာမ်းယဝ် သွင်၊ ရွာစံမိုင်းထံးဂေးမီးဆန်ယဝ်။

**သိမ်းတင်းရွာစံကွမ်း လူမိုင်းမာမ်းရွာစံဆွဲမိုင်း**

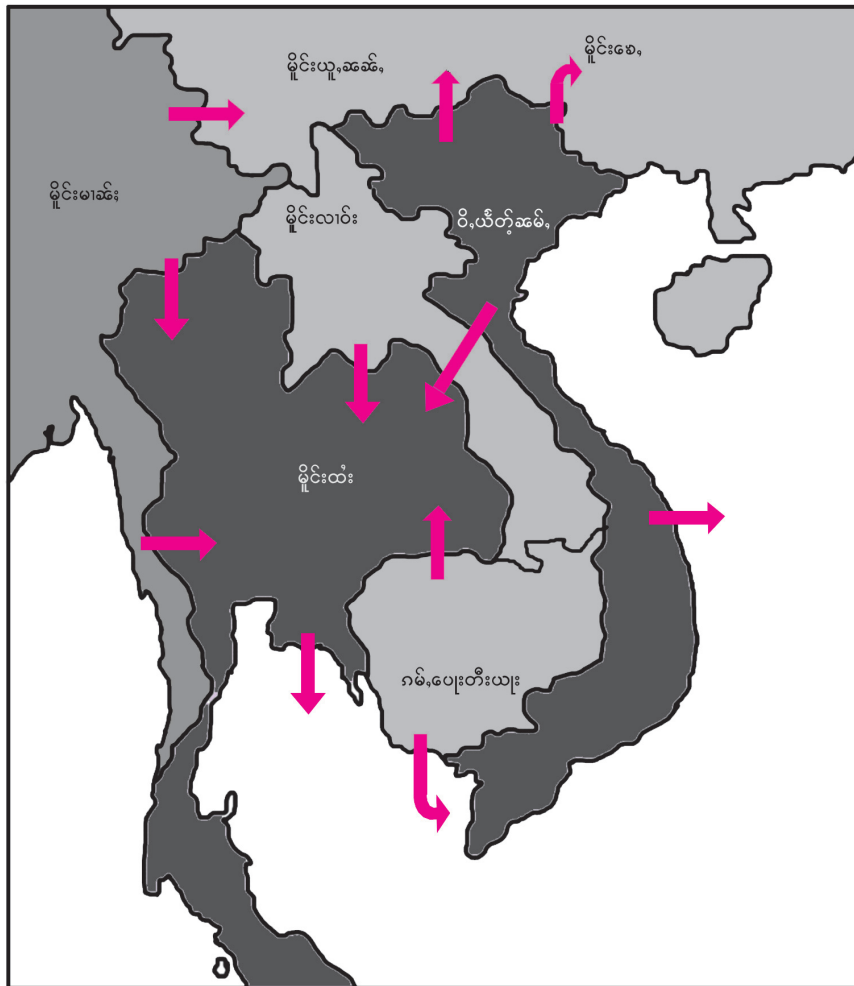
ဆင်းယိုင်းစလးလူကွမ်း၊ လံးထုက်၊ ရွာစံလွမ်းလိမ်လိမ်လပ်း မိုင်း  
မာမ်းစလးမိုင်းထံး (စမးသံ၊ စမးသွတ်၊ ဂဆွဲ၊ ကန်၊ ချဆပူးလီး) လူကွမ်းဆွဲ  
သေသိုပ်၊ သွင်၊ ရွာစံ မလေးသျှး၊ သိင်၊ ဂပုင်၊ ရှုပာမ်း၊ ထံးဝါး၊ စလးမိုင်းဝမ်း  
တူကွမ်း၊ လူမိုင်းမာမ်း သွင်၊ မိုင်းတင်းမိုင်းစေ၊ ယုးဆန်၊ မိုင်းချင်၊ ကိမ်၊ တီးယုး၊  
ပင်းဂလးတိုတိုသို၊ ပုဂိုက်သတမ်း၊ စလး မိုင်းယုးဂေး၊ ကီး။ (ဆေးလိပ်း 13  
ရှာင်း ဖေဆန်၊ လိမ်)



## စေးကမ်းကမ်းကမ်းကျွန်း

### ကျွန်းစာရင်းကွမ်း

ဆင်းယိင်းတင်းလုန်းကွမ်း၊ မိုင်းမာမ်းဂမ္မိဆမ် လံးထုဂ်၊ စာကျွမ်းမိုင်းရှမ်းရှမ်းဆမ်  
 စာကျွမ်းမိုင်းပိုင်းယဝ်။ ယွမ်းလွင်းယု၊ သာင်းဂိမ်းသင်းဂိမ်းစလး ဆင်းယိင်းကွမ်း၊  
 လိုင်းကမ်း စွဲကျွမ်းရှမ်းတမ်းမိုင်းပိုင်းဆမ် ကွမ်းကျွမ်းစပ်ပီတံလီဆေးဝုး တေရှမ်းလီ  
 လီပမ်းသေ လံးငိုမ်းဆမ် ဝုးဆမ်သေရှမ်းကျွမ်းဆွမ်းမိုင်းယဝ်စာဂိမ်း တျွမ်းတမ်းစမးမွဂ်၊  
 သီဆင်းတင်းကျွမ်းစာရင်း လုဂ်မိုင်းမာမ်း ကျွမ်းဆွမ်းမိုင်း



၁၃ ရွှေကမ်းပတ်တင်းရှူး သုမ်းလံးသုမ်းပီဆ်ရှမ်း(မိုင်းမာမ်း)



ရွှင်းကန်ဂျူးလုဂ်းကွမ်၊ ပျေးရွှ်ဆေံန့ နှပ်းစးလွဲဂမ်ခိုင်ပွင်

ယုးဆေံန့ယဝ်။ ဝီင်းယုးဆေံန့၊ တီးယုးဆေံန့မိုင်းစး၊ ကမ် လၢပ်းဂမ် တင်းမိုင်းမၢမ်းဆေံန့  
မီးဆေံလိုင်ပိုင်းယဝ်။ ဆၢင်း ယိင်းကွမ်၊ ဂမ်းဖွင်း လုဂ်းတီး  
မိုင်းထံးယဝ်သိုပ်၊ ဂျူးထီင်းမိုင်း မလေးသျူး၊  
သိင်ဂပူ၊ ဂျူးပၢမ်း၊ ထံးဝမ်၊ ဂုဆေံယုဂ်ပု၊ ဝလး  
မိုင်းဝမ်တုဂ်းလိုင်ဆေံန့ လွဲလွန်းလံး  
တေ့သုင်ဂုးမိမ်းမိမ်းသေ တုလုဂ်းခံ တုဂ်  
ဆေံလိဂ်းတီးမံဝုး ဆေံယဝ်။ လိုင်သေဆေံန့  
လုဂ်းတီးမိုင်းပင်းဂ လုး တီတံသျှ ကပ်ဖူး  
ယိင်း ဂုင်၊ လိမ်၊ ဂျူး သုင်ဂျူးမိုင်း ပဂ္ဂီသတၢမ်း၊ သေ့၊ တီး၊ ကျး၊ ရေးပီး ယုးစလး မိုင်းယုး  
ဂီ၊ ဂေ၊ သေတုလုဂ်း၊ ဂီတီးဂၢမ်းခံတုဂ်ဆေံန့ယဝ်။ ဆၢင်းယိင်းကွမ်၊ ဂမ်းဆေံ ကမ်လံး  
ခံတုဂ်ဆေံန့ ကမ်၊ ဂုး၊ ဝံဝုးတေ့ဝီဆေံန့လိုင်ဆေံ လံးစၢမ်း၊ ပိုင်းပိတ်၊ လိမ်သေ ခံဂီဆေံ။ ဂုး  
ကမ်ပိတ်လိမ်သေလုဂ်းဆေံန့ ဂမ်ဆေံပိမ်ဂုးဂုးလၢဂ်းဂမ် ပိမ်ပီး ဆွင်လမ်ဂမ်စလး  
ယုမ်၊ ယမ်စပ်သေဂျူးလွမ်း သမ်လံးစၢမ်း၊ ခံဂီဆေံပိတ်း။<sup>4</sup>



ဂုးဆေံခံလိုင်ဆေံန့ ကပ်ဂျူးခံပမ် တီးဂုး  
ခံတုဂ်။ ဂုးကမ်၊ ပံ၊ ပေ၊ ဆီးဆေံ လံးသိုပ်၊ ခံ  
တုဂ်။ ဂုးဂုးဂုး ပိုင်းခံဂီဆေံ ဂျူးဂုး  
ဂီဂီကမ်ဝုးဆေံန့ စပ်ကမ်၊ မီး သုဆေံ၊  
လံးဂုး။ ဂမ်ဆေံ မိုင်းပံ၊ ပေ၊ ဆီး ဆေံ  
ငိုဆေံပီဂီဆေံန့ ဂေ့ကမ်၊ လံးသေ ကမ်၊  
ဂုးဂုးသိုပ်စုဂ်းလိင်း မိုင်းယိပ်းယင်း  
လံးပမ်ထီင်း လုးဂုး၊ ဆၢင်းယိင်း  
ကွမ်၊ ကမ်လံးစၢမ်း၊ ခံဂီဆေံလိုင် ဆေံ  
ဂုင်စပ်လုဂ်းပံးစလး ကမ်၊ ပမ်ကွပ်၊  
ဂျူးတၢင်းဆွတ်း။ ဆၢင်းယိင်းလိုင်ဆေံ

<sup>4</sup> Images Asia / Belak, B (2002): "Gathering Strength – Women from Burma on their rights" and Terre des Hommes (2002): "Kurzinfor: Kinderhandel in Suedostasien – Myanmar (Burma)".



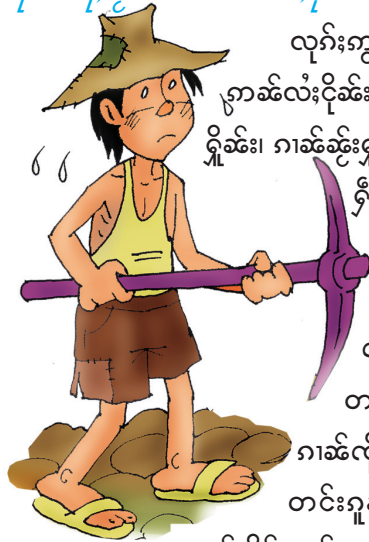
ရွှင်းကမ်းကျေးရွာလူနားကွမ်း၊ ပေးရွာဆန်၊ ရှမ်းစားလုံးကမ်းရိုင်ပွင်

ယွဆွဲလံးလက်ယူ၊ ဝံတိုင်၊ မိုင်းသေ ဖိတ်းလွမ်းပန်းပိုင်မံမီးမိုင်းပိုဆီးလေး လံးထုဂ်၊ ပေးလီင့်စမးလီင့်လွက်၊ ဝိုတ်းဝံဝး ပေးကွက်၊ ဂျ၊ တိုင်ဆွက်ဆံ တေလျးပလိက်လွမ်းဆံယဝ်။

“ဆွဲဝါဆွဲဝါစားဆွဲ ဆောင်းယိုင်ကမ်းယာမ်းဂျ၊ နှိတ်းဂါဆဲမိုင်းထံးမီးဆမ်ဆေ။ မီးဂူဆီးဂေးဆိုင်ဒ်ဂူ၊ လက်းစမးစား။ မဆီးလာတ်းဝး တေလံးခံဆွဲမိုင်းထံး ဝိုင်းလှိုင်းဂေးလီဆံစလေး စမးဂေးလွမ်းမး။ ဝိုင်းဂျးကွက်၊ တိုင်စတု တီးဂူဆီးပမ်မး။ မဆီးလာတ်းဝး ပေးလှိုင်းတေမး တေသွင်၊ ပမ်ဝိုင်းလှိုင်းစတုစတုဆံ လှိုင်းဂူဆီး။ ဗိုဝ်၊ ဗိုဝ်မိုင်းထံး ခံဂါဆဲစားတီးဆွဲဝါဆွဲယဝ်။ ဝါးမဆီးမး လင်၊ လံးဂူဝး မဆီးခံဂါဆဲစားဂျ၊ တျ၊ ဝိုင်းထံးသီ၊ မိုဆံ။ ဝါးသေဆဲဆဲဂေး ကမ်၊ လံးစုဆံ မဆီးထိုင်သေပွက်။ မိုဝ်းလီဝ်ဂူဝ်ဆွဲဝး ဂျးကမ်၊ ပံ၊ ပေ၊ ဆီးဆံ တေလံးနှိတ်း ဂါဆဲကမ်းဆံဆံယဝ်။ တေပေ၊ မိုဝ်းလှိုင်းဂေးကမ်၊ ဂူ။ ထိုင်လွင်ဆိုင်တျ၊ တေလက်ပံးဂေး ကမ်၊ မေ၊ ဂမ်းဆံစတုလံးထုပ်းတိုင်ယာပ်၊ ဗိုတ်၊ ယဝ်။”

ဆောင်းယိုင်တံး ကျ၊ ယု 17 ပီး ဂိုင်းမိုက်

ကျေးရွာတုလွမ်းဂါဆဲ ကမ်းလံးဝိုင်းကေး၊ စလေးဂါဆဲဆက်



လက်ကွမ်းမိုင်းမာမ်း ကမ်းပိုဆီးကပ်ဂျ၊ ခံဂါဆဲ တီးဂါဆဲ ကမ်းလံးဝိုင်းကေး၊ စလေးဂါဆဲသမ္မံဆက်။ မိုဆံဆင်၊ ဂူဆီးလွမ်းဆွဲ ဂူဆီး၊ ဂါဆဲဆွဲဝါပျ လွမ်းပာင်၊ လံးကမ်းယာပ်၊ ဗိုတ်၊ ဂူလက်း နှိတ်းစုဝ်း၊ ဂူလက်းစုဝ်း၊ ဂူလက်းစီမ်၊ မီ၊ ခိုဝ်၊ ဂါဆဲကပ်ပျ သူဆဲယာင် (လေးပျ)၊ ဂါဆဲ ဗိုတ်၊ ကွံ၊ ဂါဆဲဗိုတ်၊ မွက်၊ ဂါဆဲစုတ်းစုတ်း၊ လါဆဲ စပ်းဗိုတ်း လိုဝ်းဆံစလေး ဂူဆီးဂျ၊ စပ်လင်၊ ကပ်လက်ကွမ်း၊ တိုင်မိုင်းမာမ်းစပ်သေတေ၊ သွင်၊ ခံ ဆဲဆဲယဝ်။ ဂါဆဲလိုဝ်းဆဲဆဲပီဆဲဂါဆဲကမ်း ကမ်၊ လံးဂပ်းသိုဝ်၊ ဂါဆဲ တိုင်ဂူဆီးတိုင်ဆွက်၊ ပီဆဲဂါဆဲဆွဲဝါဆွဲ၊ ဂူလက်း၊ ဆွဲဝါဆွဲကပ်ပျ၊ မေ၊ စုတ်းစုတ်းလိုဝ်းဆံ ယဝ်။ ဂူဆီးလွမ်းဆွဲဝါဆွဲစပ်၊ ဂါဆဲဂျ၊ ပျ၊ ဂါဆဲဗိုတ်၊ သွမ်းစပ်စလေး စုတ်းစုတ်းစပ်လိုဝ်းဆံ တေလံးဂူဆဲလက်ကွမ်း



ရွှင်းကန်ဂျပေသံ၊ လူကွပ်ကဲ၊ ပေးပို့ဆောင်ရွက်ရန်၊ ရွှင်းကန်လူကွပ်ကဲ

ဆွမ်းမိုင်းမာဆန်းဆွံ တေယူ၊ လွမ်းလိမ်လိမ်လျက်ထံး မိုင်းဆင်၊ စမးသံ၊ စမးသွတ်၊  
 ကမ်းချဆပူးရီး၊ ရတံ့သျှပူးရီး၊ ဗုဒ္ဓဂီတံ၊ ဂိုင်းမံ၊ ဂိုင်းလံးစလး၊ ရဆွင်းထိုင်းဆွံ  
 ဂမ်းပုးဆမ်ယဝ်။ ဆင်းယိုင်းကွမ်း၊ မိုင်းမာဆန်း၊ ဂမ်းဗွင်း၊ လံးစမ်၊ စံးဂါဆိ  
 တု၊ ရှိတံးဂါဆိတေးစိုင်း၊ တီးလိမ်လိမ်လျက်ထံး၊ တီးယုးဆမ်ယဝ်။<sup>5</sup>

လုဂ်ကွမ်း၊ မိုင်းမာဆန်း၊ ကမ်းဂျှ၊ ရှိတံးဂါဆိဆေးရှိုင်းဂေးဆမ်ဆေး။ ရှမ်းဂျှ၊ ရှမ်းစပ်  
 စံးပင်လင်းရှိုင်းသေ လှိုင်းဂျှ၊ ကမ်းပံ၊ ပေးဆေးဆေး လုဂ်ကွမ်း၊ ဂေးဆေး ကမ်းလံးဂိုင်း  
 သေပီဂ်။ လုဂ်ကွမ်း၊ ကမ်းပီဆေးရှိုင်းလှိုင်းဆွံ လံးရှိုင်းဂါဆိဆေးရှိုင်းတင်း ဆွမ်းသုဆေးရှိုင်း  
 စလး၊ တု၊ ပိုင်းတေးရှိုင်းလှိုင်းစပ်လှိုင်းဆွံဂေး ကမ်း၊ ငံးယဝ်။ တီးရှိုင်းဂါဆိစပ်ဂေး၊ ယု၊  
 တီးငင်းလံးလင်းရှိုင်းစပ်သေ မီးလှိုင်းပီ၊ ပိုင်းဂါဆိပိုင်းယု။ ရှိုင်းဂျှ၊ ဂမ်းဆမ်စပ်ကမ်း၊  
 လံးကွမ်း၊ ရှိုင်းတီးရှိုင်းဂါဆိဆေးယဝ်။ ဂမ်းဗွင်းဂေး၊ လံးထုဂ်၊ ပိုင်းလှိုင်းဂါဆိဆေး၊ စီးစုး  
 စလး၊ လံးတုမံတိုင်းပံးလှိုင်း၊ ပံးတုဂ်စလး၊ လံးထုဂ်၊ ပိုင်းလှိုင်းလှိုင်းလှိုင်းဂါဆိ၊ မဂေး၊ လင်းလံး  
 ရှမ်းယဝ်။

“ရှမ်းဂျှ၊ ကပ်မေးသုင်၊ ပဆေးတီးဆွံတီးဆေးကမ်း၊ ရှမ်းဆေးမဆေးသေပွဂ်။ တီးဆွံ  
 မေးလင်းရှိုင်းလတ်းစဆေး၊ ပဆေးမဆေးဂျှ၊ တု၊ ငိုင်းလှိုင်းရှိုင်းလှိုင်းဆေးယဝ်။ ပေး  
 လင်းရှိုင်းကမ်း၊ ပဆေးမိုင်းစိုင်းကမ်း၊ လံးမိုင်း။ ပေးပူဆေးရှိုင်းလှိုင်း တေပဆေးငိုင်း  
 လှိုင်းတေးဆေးသေတု၊ ရှိုင်းလံးပီးဆိုင်းယဝ် ငိုင်းလှိုင်းဂေးကမ်း၊ လံး။ ရှိုင်းဂါဆိ  
 စတ၊ ကပ် 4 မိုင်းလှိုင်း၊ ရှိုင်းစပ်၊ သဂ်စိုင်း၊ ကွမ်းစပ်၊ မဂျှ၊ ကွမ်းစပ်၊ ကပ်လုဂ်၊  
 ကွမ်း၊ ဂါစပ် 11 မိုင်းလင်းလံးစပ်ဆေးယဝ်။ ပေးလင်းရှိုင်းလှိုင်းလမ်းမေးဆေး  
 ဗတေဂ်မီး၊ လှိုင်းမူပေးထိုင်းလှိုင်းစု။ ပေးကွမ်း၊ ဆွမ်းရှိုင်း ပလိဂ်၊ တေလှိုင်းပေး  
 ဆေးစလး၊ ကမ်းလံးကွမ်း၊ ရှိုင်းသေပွဂ်။ ဂမ်းလှိုင်းသုတီး၊ စွမ်းပီဆေးသင်ပီဆေးသေ  
 စလး၊ မိုင်းစပ်ကမ်း၊ မီးရှိုင်းဆေး လင်းပီဆေးမီးရှိုင်းသေလှိုင်းပေးကွမ်း၊ မေးယဝ်”

ဆင်းယိုင်းယင်း၊ ကျယု 14 ၊ မိုင်းဂွမ်း၊

လုဂ်ကွမ်း၊ ကမ်းလံးဂျှ၊ ရှိုင်းဂါဆိဗုဂ်၊ သွမ်းဆေး ဂမ်းဆမ်လံးရှိုင်းတီး သုဆေးကွမ်း၊  
 သုဆေးယင် (လေးပု)၊ သုဆေးဗုဂ်၊ သုဆေးမိုင်း၊ ဆေးသီး၊ လှိုင်းဆေးသေ လံးလှိုင်းတိုင်းယုစုး

5 Images Asia / Belak, B (2002): "Gathering Strength – Women from Burma on their rights".





မူငိုင်းမိုင်း ကန်မီးဖေးဆေးဆေးသေ ကန်၊လုံးသုပင်းထူင်မိုင်း ပူဂ်းဆေးသင်။ လူကွပ်ကဲရေး၊မာင်  
ဂျေ၊ လူကွပ်ကဲရေးမိုင်းကန်ဖိတ်မိမိုင်းပိုင်းသေ လုံးထုဂ်၊ကပ်ဂျေ၊ခံပဆေးတီးရှိုင်းသင်း  
ဖေးကပ်ပုဆေးပင်၊လံ၊။ လူကွပ်ကဲရေး၊လိုင်းဆေး လုံးတေ၊ဆေးကပ်ပု၊ ကပ်ဆေးယွမ်း၊  
လူငိုင်းဆေးမို၊ လိုဂ်းပု၊ တေ၊ပုင်းပု လုံးရှိုတ်းကန်ကန်ဆေးလိုင်းဆေးသေ ကပ်တံဂျေ၊  
တူဂ်းဆေးကပ်ဂံ၊လံဂျေ၊ယဝ်။<sup>6</sup>

“ မိုင်းစူးရှိုတ်းကန်တီးရှိုင်းမလေးသျှး လူကွပ်ကဲရေး၊မိုင်းသွင်ဂျေ၊ကျေ၊ယုမိုင်း  
14 ဂျေးပုးမုး ။ ပေးအားပေးရေး၊ ပလိဂ်းထွပ်းသွံးစွန်းယဝ်။ မိုင်းကွပ်ကဲ၊  
စွန်းမုးစိုင်း ရှေးကန်ကန်လက်ကန်ဆေးစွန်းပုး တေဂျေ၊ကန်ပဆေးသေ  
ကပ်မုးခံပဆေး တီးရှိုင်းဆေးယူ။ လီကီးလူစပ်ဆေး။ လုံးသိုတ်ကပ်စလေးရှေးထိုင်း  
လက်ပေး လို၊ဂ်ဆေးစပ်မိုဆေးသတ်းယဝ်။ ရှေးစူးကီးလူစပ်စလေးလုံးစပ်  
ကန်ရှေးစူးဂျေးဆေးစလေး ကန်၊လုံးထိုင်တီး။ ရှိုတ်းကွပ်ကဲ၊မုးလုံးသွင်လို့ဆေး  
မိုင်းရှေးစူး ထုဂ်းကပ် ငို ဆေးလို့ ဆေးဆေး စပ်ကန်၊လုံးသေပီဂ် ။  
ဆေးကန်၊လီသေရှေးကွပ်ကဲ၊ ကန်၊စိုင်းရှေးတေ၊ထိုင်ဝဆေးမိုင်းဆေး”  
ရှေးတေးဝံ ပီဆေးရှေးလွမ်းရှိုင်းဂျေ၊ဆိုင်း ၊ ဝိုင်းဂျေဆိုင်

ကျေးရွာကျေးရွာရှိုတ်းရှေးယွမ်း

ကျေးရွာလူကွပ်ကဲရေး၊ ကျေးရွာရှိုတ်းရှေးယွမ်း ဆေးမိုင်းဂ်၊ စလေး ဝိုင်းလူင်  
ဆေးမိုင်းထီး ဆေးရှေးပီးဆေးစီဆေးဆေးမုး။ လူကွပ်ကဲရေး၊  
မိုင်းမာဆေး၊ ကန်ဆေးကန်ပီဆေးရှိုင်းဂလေးမီးဆေး။  
ကန်စပ်ယွမ်းဂိဆေးလွမ်းတင်းဆေး မီးလံး  
လံ၊လို့ဝ်လံ၊ပိုင်း။ ဂန်ဆေး စလေးရှေးယွမ်း  
တီးကန်ရှေးဂိုဆေး မိုဆေးဆေး၊ ဂတ်၊၊  
တေးဂျေး။ လွမ်းရှေးရှေးဂိုဆေးထိုင်းပို၊တူလုံး



6. ILO / Wille, C. (2001): "Trafficking in children into the worst forms of child labour – A rapid assessment".



ရွှ်းကမ်းဂုဏ်လုဂ်းကွမ်း၊ ပေးရှ်းဆဲး ဂုဏ်းလုဂ်းကွမ်းခိုင်ပွင်

လုဂ်းကွမ်း၊လှိုင်းဆဲးတု၊သေ၊ ပေးစပ်ကမ်း၊လဲး ငိုမ်းမုး ကွမ်းဆင်၊ကမ်းမန်းမန်းဝံဆဲး ထုပေ၊ ကမ်း၊လိင်္ဂစပ်။ ဂမ်းဆင် လုဂ်းကွမ်း၊ လှိုင်းဆဲး မီးကျယု (6) ပီးတေ၊ (10) ပီးဂူလ်း။ ပေးဝုးမေလုလတ်း၊ဂုမ်း၊မိုင်းဆဲးမုး ကိတ်းကီးဆဲးလိုင် လှ်းစပ်ဂု၊ယုမ်းတီးတုးဂုး၊ တီးဂိုတ်းဂုး၊ တီးလုဆဲးစံးပန်းလှိုင်း ဆဲး လှ်းစံးလဲးတုးဆုး၊ မွဂ်း။ လုဂ်းကွမ်း၊လှိုင်းဆဲး လုမ်းဂုမ်းရှ်းစပ်ဂုမ်းထိုင်ပွဲလး ပေးယုမ်းလဲးငိုမ်းမုးဆဲး လဲးကပ်းငိုမ်းပမ်း တီးရှပ်ဆုးစပ်တင်းသိုင်။ ပေးဂင်ခိုမ်း သမ္မိ လှ်းလုဂ်းကွမ်း၊လု၊ရှ်းစံး၊ ကွမ်းလုဆဲးစံးပန်း မင်ပွဂ်း တိုဂ်းရှ်းဂိမ်းယုး မန်းဂမ်လုးဂွမ်း။ ပေးပိမ်းလုဂ်းကွမ်း၊ယိုင်ဆဲး စိဂ်း၊ကမ်းမုးလု၊စပ် ယင်းလုလံးစပ် တင်းဂု၊မထိုင်၊ ဝုးဆဲးယု။

“တေလှ်းရှ်းကမ်းဆဲးရှ်းဝုးဆဲးသေ ရှင်မုးမုး။ ကမ်းမီးပေးယု၊ လုဂ်းဆဲး ဝုး မမ်းပမ်းငိုမ်းဝံတီးစမးဝုးဆဲး။ ကွမ်းတင်းမမ်းလတ်းဝုး မုးပိမ်းလုဂ်း မမ်းဆဲးယု။ ပေးပိင်္ဂမိုင်းဂုဂ်း၊ တေလဲးယု၊ကွမ်းလုဂ်းကွမ်း၊တင်းဂေ၊သေ ယုမ်းငိုမ်းကွမ်းတင်း။ ဆိုင်ဝမ်းတေလဲးယုမ်းငိုမ်း ရှ်းလဲး 300 ပတ်၊ ပေးကမ်း၊လဲးမုးဆဲး ကပ်းစေ့ရှင်မုးရှ်း စပ်းစမ်းဂေးကမ်း၊လိင်္ဂယု။ ပေးလဲးမုးငိုမ်းကိတ်းကီး စပ်မုးသိမ်းကပ်၊ ကမ်း၊လဲးဆွမ်း၊ တေကမ်း၊လဲး ယုဂ်း၊ကမ်း ဝုးဆဲးသေ ယု၊ဂံပွဲ၊တုလုးဝံယု။ ပေးလတ်းဝုး မုးမိုင်းရှ်းဂေး စပ်ရှ်းမိ။”

လုဂ်းကွမ်း၊ မာမ်း-မုး၊သလိမ်၊ ကျ၊ယု 9 ပီး မိုင်းဂုဂ်း

လုဂ်းကွမ်း၊ဂုမ်းယုမ်းလှိုင်းဆဲး ဂံလဲးရှ်းဆဲးမိုင်းထဲး၊ ဆဲးမိုင်းစမး၊တီးဝိုင်း သုလ်း၊လီ၊လု၊ဆု၊ဆဲး၊ ကိမ်း၊တီးယု၊ မီလုဂ်း၊ဂမ်။ လုဂ်းကွမ်း၊မင်ဂေ၊ လှ်းရှ်း ကွမ်းယုမ်းသေကမ်း၊ဂုး လှ်းတေ၊ပုးယုးမန်းဂမ်ထိုင်လုးဂွမ်း။

မင်ဂေ၊သမ္မိ ရှ်းကွမ်းယုမ်းသေ ယိမ်းပိမ်းဂု၊ဂုမ်းစံးတုဂ်းမီးယု။ ကွမ်းဆင်၊ ဗိုမ်းလိဂ်းစပ်၊မင်ဗိုမ်းဝုး လုဂ်းကွမ်း၊ဂုဂ်း၊ရှ်းဂု၊ ကမ်းမီးဆဲးမိုင်းပင်းဂ လုးတီတုသုဆဲး ကပ်ဂု၊စံး တု၊လှ်းစိ၊မုး၊စေးယု၊ဝမ်းဆွဂ်း၊ ရှ်းမိုမ်းဆင်၊ဂေ၊ဂီ။<sup>7</sup>

7 ILO – IPEC (2002): “Rapid assessment on trafficking children for exploitative employment in Bangladesh”.



ရွှင်းကမ်းကျွန်းစာလုံးကွမ်း၊ ပေးငှားဆန်၊ ရှမ်းစားလုံးကမ်းစိုင့်ပွင့်

လုဂ်းကွမ်းဆွံ တူဝ်ခပ်မဝ်ခလး၊ ပေးစီ၊မုဆိ မဆိးတေဂျုဝံးလံးခလး၊ ပိုင်လူင်မဆိးခပ်  
လင်၊လှိုင်၊လုဂ်းကွမ်း၊ဗိုင်းစီ၊မုယဝ်။ ဗိုင်းစီ၊မု၊ဗေးယားမီးဆွဂ်း(Camel)ယဝ် လံး  
ခပ်းစခွမ်င်၊ဂဆိဝုးဆိယဝ်။

**ဂျုစံတျု၊ကပ်ဂျု၊ပဆိပိုင်ဆိးရှိုတ်းမေး**

ဂျုစံဆင်းယိုင်းမိုင်းမဆိး၊ တျု၊ကပ်ဂျု၊ပဆိရှိုတ်းမေးဆွံ ဂမ်းဆမ်ပီဆိးမိုင်းခစ၊။  
လွမ်းဆင်၊ဗေးမဂ်းမဆိး၊ လူင်ပွင်လိုင်၊မိုင်းခစ၊တမ်းဝင်းဝံ ဆေးရှိုတ်းဆိုင်  
ကဆိ တေလံးမီးလုဂ်းဂျေ၊လိပ်ဂူလ်း ဝုးဆိယဝ်။ ယွဆိဆဆိ  
ခလး၊ ဆိးမိုင်းဆိးဆင်းယိုင်းရှုယပ်၊ဆေး၊ ဗုးလံးဆိးမိုင်းခစ၊  
လင်၊လှိုင်၊ဂူဆိးဂျု၊ခပ်ဂျုပဆိဆင်းယိုင်း တျု၊တေခတ၊ဆေး  
ရှိုတ်းလွမ်းခလး၊ လင်၊လံးပီဆိမုးလိုင်ဆိယဝ်။<sup>8</sup> ဆင်းယိုင်း  
ကွမ်း၊ကဆိကုယု ကမ်၊ပံ၊တိမ် (18) ဆွံ လံးစံလီဆေးခလး  
ဂူဆိးဂျု၊ဂေး၊ ခလး၊ရှုသိုဝ်ကပ်ဆင်းယိုင်းကွမ်း၊လိုင်  
ဆိယဝ်။ ဆိးမိုင်းခစ၊ဂူလ်းကမ်၊ဂျု မိုင်းထံးဂေး၊ တျု၊  
တေလှိုင်၊ဂဆိဆိးရှိုတ်းဆဆိ ပီတိုလီဆိကပ်လုဂ်းကွမ်း၊ယိုင်းခပ်သေ ကပ်ရှိုတ်းမေးဝုး  
ဆိယူ၊ယဝ်။



“ရှမ်းစားယူ၊တီးရှိုတ်း ကဆိမီးတီးယာင်၊ဂျုဆိးသာမ်သီ၊ဝဆိး၊ ဝဆိးဆိုင် ဂူဆိး  
ပီဂ်၊ဆေးဂျေ၊ဆိုင်းဗိုင်မုး-မဆိးဝုး မဆိးပီဆိလပ်းခွင်လာဆိဆိယဝ်။ ရှမ်းစား  
လုဂ်းတီးယာင်၊ဂျုဆိးသေ စီ၊လူတိုဗုးကွပ်၊တင်းမုးယူ၊ယဝ်။ ပေးလံးသာမ်ဝဆိး  
ယဝ် လံးဗိုင်မုးဝဆိးဆိုင် မဆိးဝုးရှိုတ်းခပ်းဂျု၊ဆိးရှိုင်ဆိးမဆိး၊ မဆိးဝုးစား  
ပီဆိမေးမဆိးဆိယဝ်။ စားထိုင်မဆိးသေ မဆိးဝုးမဆိးလံးကပ်ငိုဆိးပဆိ တျု၊ကပ်  
မုးရှိုတ်းမေးမဆိးဆိယဝ်။”

ဆင်းယိုင်းခပ် လီဆိလိဆိခစ၊-မဆိး<sup>9</sup>

<sup>8</sup> Save the Children UK / Caouette, T. (2001?): "Small dreams beyond reach – The lives of migrant children and youth along the borders of China, Myanmar and Thailand".  
<sup>9</sup> Kachin Women Association in Thailand (2005): "Driven Away"



ရွှင်းကန်ဂျပန်လူကွပ်ကဲရေး၊ ပေးအပ်အဆင့် နှစ်စဉ်လွှဲပြောင်းပို့ချခြင်း

**ဂျပန်လူကွပ်ကဲရေး၊ တရားစွဲထားမှုများ**

လူကွပ်ကဲရေး၊ မြိုင်းမာမ်း၊ လူကွပ်ကဲရေး၊ မြိုင်းမာမ်းထံ ကမ်းမီးခွဲပင်ဂူခမ်းပံး၊ ဇေးဆေး လူကွပ်ကဲရေးထံသေ ကပ်လူကွပ်ကဲရေး၊ သူငယ်၊ ဂျပန်လေးသား၊ တရားရုံးကမ်းခွဲ၊ ကိုင်းလိင်၊ လွင်းလှိုင်းဆွဲလင်၊ ဂျပန်လေးပိး 2005 ဆွဲလှိုင်း။

**လွင်းဂျပန်လူကွပ်ကဲရေး၊ မြိုင်းမာမ်း**

မာမ်းမြိုင်းမာမ်း ကမ်းပိးဂံ၊ လွင်းဂျပန်လူကွပ်ကဲရေး၊ လူကွပ်ကဲရေး၊ ဂျပန်လေးဆွဲ စတု၊ ရှိတူးကွပ်ကဲရေး၊ မြိုင်းမာမ်း 2005၊ လှိုင်းသိပ်၊ တီမံ၊ ပိုင်း၊ (14) ဝမ်း။ “ ပိမ်းမာမ်းကိတ်၊ စစ်လွင်းဂျပန်လူကွပ်ကဲရေး” ယဝ်။ မြိုင်းမာမ်းဆွဲဝေး၊ တေကပ်တမ်၊ ရှိုင်းထိုင်တီး၊ လေး၊ ကိတ်၊ စစ်လွင်းဂျပန်လူကွပ်ကဲရေး၊ လွင်းမာမ်း၊ လူကွပ်ကဲရေး၊ ဂျပန်လေးဆွဲ၊ စစ်ဝေးဆွဲယဝ်။ လွင်းမာမ်း၊ မာမ်းဆွဲလူကွပ်ကဲရေး၊ ကမ်းဝေးဆွဲပွင်၊ ဝေး၊ လူကွပ်ကဲရေး၊ ကမ်းကျပုပ်၊ တီမံ (16) ပိး၊ ဂျပန်လေးဆွဲ၊ ကမ်းဝေးဆွဲ ပွင်၊ ဝေး၊ ကျပုပ်၊ (16) ပိးသေတပု၊ ပိမ်းဂျပန်လှိုင်းကမ်း ကျပုပ်၊ တီမံ (18) ပိး ဆွဲယဝ်။

**လွင်းမာမ်း၊ မြိုင်းမာမ်း**

ဂျပန်လူကွပ်ကဲရေးကမ်းဝေးဆွဲ ဂျပန်လေးကပ်ဂျပန်လေးတင်၊ ဂျပန်လေးမာမ်းဗွေခွဲလေး/ကမ်း၊ ဗွေခွဲလေးလီ ကမ်းကမ်းခွဲကိတ်လိင်မာမ်းသေ လူကွပ်ကဲရေး၊ ကိတ်၊ တီမံ၊ ပိင်းကပ်၊ ပိင်းကပ်၊ လှိုင်းကျပုပ်၊ ကပ်၊ ရှိုင်းဂျပန်လေးလီတိုင်တွင်လင်းဂပ်၊ ယပ်၊ လေး၊ ရှိုင်းကပ်ဆွဲတွင်းဆွဲပိုင်း၊ ဆွဲ၊ ရှိုင်းမာမ်းတေဗွေခွဲကပ်ပိုင်းပခမ်း၊ ပခမ်းဆွဲတွင်းသေ ကပ်ဂျပန်လှိုင်းဆွဲ မေးလှိုင်းတုမ်ကမ်းသေ ကပ်သူင်း၊ ဂျပန်၊ ကပ်ပခမ်း၊ စံပခမ်း၊ သိုင်းကပ်၊ ပခမ်းယိမ်း၊ ယွမ်းယိမ်း၊ ပခမ်းတီးယူ၊ သပ်၊ ကမ်းဆွဲ ဂျပန်လေးကပ် ပွင်၊ ဝေးလှိုင်းဆွဲယဝ်။

ဂျပန်လှိုင်းကွပ်ကဲရေး၊ လွင်းကမ်းဝေးဆွဲ တီမံ၊ ရှိုင်းဂျပန်၊ တီမံ၊ တိုင်လှိုင်းဂျပန်၊ တီမံ၊ တိုင်လှိုင်းရှိုင်းဂျပန်၊ ကပ်ရှိုင်းခွဲ၊ လှိုင်းမာမ်းဆွဲ၊ ကပ်လှိုင်းမာမ်း၊ လှိုင်းရှိုင်းဂျပန်၊ ထိုင်ကပ်ကပ်၊ ဂျပန်၊ တိုင်ခွဲ၊ မာမ်းသေလှိုင်းမာမ်းဆွဲလေးသင်၊ ကပ်ဆွဲတွင်းလေးသင်၊ ရှိုင်းကပ်ပို ကမ်းဆွဲ လှိုင်းကျပုပ်၊ ဂျပန်လှိုင်းဆွဲယဝ်။

ရွှင်းကန်ဂျပန်လူကွပ်ကဲရေး၊ သူဆွဲလှိုင်းမာမ်း (မြိုင်းမာမ်း) ၂၀





ရွှေကန်ဂျ.စာလှိုင်းကွမ်၊ ပေးရှာဆန်၊ ရှမ်းစုလွှဲကန်ခိုင်ပွင်

- တၢ်ရှုးမဆိးပေးလီလိုင်ပိုဆိးဆန် ခိုဆိးသုင်,ပဆိပေးစမး ကမ်,ဆဆိ, ဂူဆိး ဂူဆိးထိင်းမဆိး
- ပေးဝုးငင်းလံးမဆိးကမ်,ပဆိ တၢ်ခိုဆိးသုင်,ပဆိပေးစမး ကမ်,ဆဆိ ဂူဆိးဂူဆိးထိင်းဆန်ဆိ တေလံးရှုငင်းလံးကမ်သင်,ထုဂ်,မဆိး တာင်,တီး စလး တေလံးပဆိလွင်းရှုမ်,လူမ်,ကမ်လံးတမ်းလွဲ
- တၢ်စပ်တေယု,သင်းဂျ,ဂီပိုဆိင်း တေလံးရှုပဆိရှုဆိးကမ်မီးလွင်းရှုမ်,လူမ် ကမ်,ဆဆိ ရှုဆိးကမ်သင်,ထုဂ်,
- ပိုင်လိုင်မဆိး ရှုးစပ်မီးသုဆိ, လူင်,လံးလၢတးလွတ်းလိင်း လံးလှိုဂ်းလွတ်း လိင်းဆင်,ဂၢင်လွဲသေစလး ဂိုင်,ငါမ်,တင်းကျ,ယုဆန် တေလံးစပ်ခိုင်ပဆိ တီးယု,လိုင်ဆိ
- ဂီဂ်,ဂပ်းလွင်းကမ်တိုင်ခိုဂ်းပံးတူင် ပံးလွဲစပ်ဆန် တေလံးခိုဆိးလုမ်းလုး ယုတ်းယုပဆိ၊ သွဆိပဆိပလု,ဂၢမ်ရှုဂ်ဆိလိုင်တွင်လွမ်းဆင်,စေးလံးလွဲ စပ်သေ ယုတ်းယုစပ်ဂျ,ဆဆိ,ယဝ်။

လိုင်သေဆန် ဂူဆိးကမ်ဂျ.စာဂူဆိးလိုင်ဆန် ပဆိတၢင်းဗိတ်းစပ်လံး လွမ်းဆင်,စဆိတီးတီးဆိ။

ဗွဲသေကမ်,ဝုး ခိုင်ပွင်တၢ်,တေပူဆိပိဆိမံမီး၊ စတီးလွဲ၊ ရှုမ်းဂမ်ခိုင်ပွင်၊ သူဆိး တၢ်မံ၊ ခိုင်ပွင်ကတ်းဂၢမ်စလးသင် တၢ်,တေပူဆိပိဆိမံမီး ကမ်,ဆဆိ ပဆိရှုင်းပူဆိးပိဆိမံ မီး၊ ပဆိငိုဆိးဂမ်ထီမ် ပေးရှုတ်းသေကမ်ကမ်ဆန် ပွင်,ဝုးမီးတၢင်းဗိတ်းယဝ်။

ဗွဲသေကမ်,ဝုး ဂူဆိးကမ်ဂျ.စာဆန် ပေးဝုးဂျ.စာ ဆင်းယိင်း၊ လုဂ်းကွမ်,စလး ဂူဆိးဆုမ်းဆဲလိုင်၊ ဂူဆိးဂေ့.ဆန်တီးကေ,သုတ်းတေလုး တၢ်မံ,စွဂ်း (10) ပီးတေ့, ထိုင် တၢ်မံ,စွဂ်းတေ့,လုင်သေကမ်,ဂုး လုးပုးတၢ်မံ,ငိုဆိးထီင်း။

ဗွဲသေကမ်,ဝုး ပေးဂျ.စာဆင်းယိင်း၊ လုဂ်းကွမ်, ကမ်,ဆဆိ ဂူဆိးသေဂေ့. ဂေ့.ဆဲလိုင် ဂူဆိးဂေ့.ဆန်တေလံးလုးတၢ်မံ,စွဂ်း တီးကေ,သုတ်း (5) ပီးတေ့, (10) ပီး လုးပုးတၢ်မံ,ငိုဆိး။

ဗွဲသေကမ်,ဝုး တၢ်,တေဂျ.စာဂူဆိးဆန် ပိတ်းလိဆိသေဂေ့.ဂေ့.သေ ကပ်ဂီပိး လိုင်ပွဲ၊ ကပ်ရှုတ်းမေး ကမ်,ဆဆိ ဂူဆိးကမ်လံးစပ်,စာဂူဆိးဆန် ဆင်,ရှိုင်တေစပ်းကွဂ်,



ရွှင်းကန်ကျေးရွာလူကွပ်ကဲရေး၊ ပေးအားပေးမှု နှစ်စဉ်ကန်ဆိုင်ပွဲ

ဆွမ်းမိုင်းဆွန်းမိုင်းစလေးသင်၊ လွှဲနှိတ်းအိုဆင်လိက်လံး၊ နှိတ်းလုမ်းပွမ်ပဆင်ဆင်လိုင် ဂူဆင်း  
ကျေးဆဆွံ တီးကေး၊သုတ်းတေလျားတမ်၊စွန်း (5) ပီးတေ၊ (10) ပီးစလေးတမ်၊ငိုဆင်း။

ဂူဆင်းနှိတ်းကန်လုမ်းလိုင်ပွင်လိုင်၊ ကျေးလှဲသေကမ်၊ဝုး မိုင်းလိတ်းလွင်းကမ်  
ဂိပ်၊ဂပ်းကန်ကျေးရွာဆင်း၊ မိုင်းပဆင်တမ်၊စွန်းဆဆွံ သမ္မိန်ဆင်ငိုဆင်းဆင်လိုင် ဂူဆင်းကျေးဆဆွံ  
တေလျားတမ်၊စွန်းတီးကေး၊သုတ်း (3) ပီးတေ၊ (7) ပီးစလေးတမ်၊ငိုဆင်း။

### လွင်းကျေးရွာလူကွပ်ကဲရေး၊စလေးမံမီးမိုင်းထံး

မံမီးမိုင်းထံး ကန်ဂိပ်၊ဂပ်းလွင်းကျေးရွာ ဆင်းယိင်းစလေးလုက်းကွပ်ကဲ၊ဆွံ  
ပီဆင်မံမီးကန်နှိတ်းကွပ်ကဲ၊မိုင်းပီး “1997 မံမီးဂိတ်၊စခန်းကျေးရွာဆင်းယိင်းစလေး  
လုက်းကွပ်ကဲ၊” ယဝ်။ လွမ်းဆင်၊မံမီးဆဆွံ လုက်းကွပ်ကဲ၊ကန်ဝုးဆဆွံ ကျေးကန်ပံ၊မီး  
ကျေးယု (18) ပီး။ ဆွမ်းမံမီးတွမ်း (5) ဆဆွံ ပေးပူဆင်ပီဆင်ဆိုင် ဆင်းယိင်းစလေးလုက်း  
ကွပ်ကဲ၊စပ် ဖွမ်ကျေးလီ ကမ်၊ဖွမ်းကျေးလီ မိုဆင်ဆင်၊ တု၊ရှမ်းကျေးမလွမ်းဂူဆင်းကျေးဆိုင်း၊  
ကိန်းကန်ကျေးရွာလှဲ၊နှိတ်းကန်ကျေးမ၊ စွမ်းမီးဆဆွံတွမ်းစလေးသိုဝ်ကပ်၊ ခံဂိန်၊ တေ၊သိုင်၊  
ရှပ်ကပ်ဝံ၊ မတ်ဝံ၊ စင်ဝံဆဆွံ ပီဆင်ကျေးရွာဆင်းဆင်ယဝ်။

လွမ်းဆင်၊မံမီး ကန်ဂပ်းဂံ၊ကန်ကျေးရွာဆင်း လိုင်ပွင်လိုင်ထံး မီးပုဆင်းဖွမ်း  
တေ၊နှိတ်းသင်းလွမ်းဆင်၊ပုးတုးဆွံ။

ယူ၊တီးဂူဆင်းလိုင်ထံးစပ်သေ တေ၊တေဂိတ်၊စခန်းဆင်းယိင်းစလေးလုက်းကွပ်ကဲ၊  
ကန်ထိုင်၊ဝုး စပ်လံးစမ်၊ခံဂိန်စလေး တေလွှဲထိမ်စပ်ဆဆွံ တေ၊တေတွင်းထမ်စပ်သေ  
သွန်းရှုအိုဆင်လိက်သားသေ၊ဆဆွံ တေကမ်၊လံးရှိုင်ပူဆွံ (30) မီးဆိတ်။ ပေးဝုးကပ်း  
တေရှိုင်ဆံ တေလံးတိုင်၊စေးတွင်းမံတီးပလိက်၊ ဖွမ်းလီသင်၊လုမ်းဝိုင်းမိုင်းဂွန်၊ ကမ်၊  
ဆဆွံ ဖွမ်းမိုင်းကန်ဂပ်းဂံ၊ဆင်ယဝ်။ တေကမ်၊လံးလိုင် 24 လုက်းမိုင်း။ ပေးတေလိုင်  
24 လုက်းမိုင်းဆင်လိုင် လွမ်းဆင်၊ဖွမ်းလီသင်၊ ကမ်၊ဆဆွံ ဖွမ်းမိုင်းဂပ်းဂံ၊ဝံ တေကမ်၊လံး  
လိုင် (10) ဝမ်းရှုံးရှပ်းသိမ်းလံး။ ဂူဆင်းကန်လံးစမ်၊ခံဂိန်လိုင်ဆဆွံ တေကမ်၊လံးဝံ  
ဆွမ်းစွန်း ကမ်၊ဆဆွံ ဆွမ်းရှင်းစင် တေလံးဝံတီးကန်သိုင်၊ထုက်၊မဆင်း။ ဂူဆင်းလိုင်စပ်  
တေလံးပဆင်တင်းဂိန်၊ ပဆင်တီးယူ၊သပ်း၊ ဆင်၊ရှိုင်စပ်တေစိုဆင်းမိုင်းလံးမိုင်းစပ် ကမ်၊  
ဆဆွံ ရှိုဆင်းစပ် တေလံးလွှဲဂမ္မိထိမ်စပ်။ တေ၊တေလွှဲပဆင်စပ်လံးဆဆွံ လွမ်းဆင်၊မံမီး

JR ရွှင်းကန်ပဆင်တင်းရွှေ သုဆင်းလံးသုဆင်းပီဆင်ဂူဆင်း(မိုင်းမံမီး)



ရွှင်းကန်ရပ်ကမ်းတစ်လျှောက်၊ ပေးငှားဆန် နှစ်စားလွှဲရန်ခိုင်ပွင်

တိုင်းဖိုဆွဲလွင်းကပ်ဆင်းယိုင်းလေး လုဂ်းကွမ်း၊ခံတူဝ်သေ ကန်ပိုတ်၊ဝိုဝိုဆိး တုဂ်၊ဂီတ်၊  
 စခလေး နှိုးလုဂ်းကွမ်း၊ဂင်းဖေးလေး လုမ်းလုဂ်းဖေဝဲစပ်မီးတင်းယိတ်ဆွဲ ပိုတ်၊  
 ဝိုဝိုဆိးလုဂ်းကွမ်း၊ခပ်လုမ်းလုဂ်းပွင်လုဂ်းလေး လုမ်းကန်ကမ်၊လုဂ်းလုဂ်းပွင်လုဂ်းခပ်  
 ပိုတ်၊ဝိုဝိုဆိး ကန်တုဂ်းလုဂ်းထိမ်ဂုမ်းလုဂ်းဆိးဝိုယု။

ဆင်းယိုင်းတင်းလုဂ်းကွမ်း၊ ကန်လံးခမ်၊ခံဂိန်ဆိးဆွဲ ပေးပိန်ဂုမ်းဆွဲ၊မိုင်း  
 တုဂ်၊တေလံးခိုဆိးမိုင်းမိုင်းခပ်ဆိး လုမ်းဆင်၊မီးဝိုလိဂ်းမန်၊ဂီဆိး၊တင်းမိုင်းဆိး  
 ကမ်၊ဆိး၊ လုမ်းဆင်၊မိုင်းထံးလံးလုဂ်းလံးမိုင်းဝိုတေလံးလုဂ်းပမ်။

လုဂ်းသေဆွဲ ဂုမ်းကန်ဂု။ခံဆင်းယိုင်းတင်းလုဂ်းကွမ်း၊ဆိး တေလံးပမ်  
 တမ်၊ခွဂ်းတီးဆမ်သုတ်း (5) ပီး တမ်၊ငိုဆိးဆမ်သုတ်းဆိးမိုဆိး၊ ပမ်လံးတင်းတမ်၊  
 ခွဂ်းလေးတမ်၊ငိုဆိး လုမ်းဆင်၊ကန်လတ်းဝိုတင်းဆိးဝိုယု။

## လိဂ်းမန်၊ဂီဆိး၊လုမ်းဖျု ကန်ဂီဝ်၊ဂပ်းလုဂ်းဂု။ခံလုဂ်းကွမ်း၊ UN Convention on the Rights of the Child

မိုင်းမာဆိးလုဂ်းလံးမိုင်းဝိုဆိးလိဂ်းဂုမ်းမံ တီးတွမ်း (11) လေး (35) ဆိး  
 တိမ်းဝို လုဂ်းဂီတ်၊စခပမ်ဂါဆိးဂု။ခံလုဂ်းကွမ်း။ တွမ်း (11) ဆိး ယု၊တီးလုဂ်းပွင်  
 လုဂ်းသေ မီးပုဆိးဖေဝဲတုဂ်၊ဂီတ်၊စခ လုဂ်းကပ်လုဂ်းကွမ်း၊သုဂ်းဂု၊ဆွဲ၊မိုင်း ကန်ကမ်၊  
 မီးတင်းခိုဆိးမုးဝုဂ်းလုဂ်းဆိ။ လုဂ်းသေဆွဲတွမ်း (35) ဆိးဂေး တီးလုဂ်းကွမ်း၊လုဂ်းဆိ  
 ကပ်လံးလုဂ်းလုဂ်းလီ၊ မီးတင်းဂီဆိးကန်လုဂ်းလုဂ်းဂေးယု၊ လုဂ်းဂု၊သေယုဆိးငိုဆိး၊  
 ကပ်ဂု၊ခံလုဂ်းဆိ ဆင်၊ဂီဝ်တေကမ်၊ပေးပိန်မုးဆိးမိုင်းဂုဂ်းဆိယု။ ကန်လုဂ်းလံး  
 နှိတ်းလုမ်းဆင်၊ပပ်းပိုင်မံမီး မိုင်းဆိးလေးမိုင်းဆိးမီးဝိုဆိး တေလံးနှိတ်းလုမ်းဝု  
 ဝိုလုဂ်းဆိယု။





လိက်ရှမ်းမာကမ်ဂီဝ်ဂပ်း လွင်းသုခ်းလံးလုဂ်းကွမ်း၊ လွင်းခါဂိခ်းလုဂ်း  
ကွမ်း၊ လိက်ရှမ်းမာကမ်သိုပ်မး တီးဂီဝ်ဂပ်းလွင်းလုဂ်းကွမ်းခါတူဝ်လး  
လိက်ကမ်သင်၊ ဝူလု၊ တီးလွဲလုဂ်းကွမ်း၊ ရှိတ်း

Optional Protocol to the Convention on the right of the Child on the  
sale of Children, child prostitution and child pornography

လိက်ရှမ်းမာကမ်သိုပ်မးခံ ခဆပခမ်ရှင်ခေးယွဲလွင်းဂါးခါ ဆင်းယိင်းလး  
လုဂ်းကွမ်း၊ တါးခါဂိခ်းလုဂ်းကွမ်း၊ တါးလွဲလုဂ်းကွမ်းခါတူဝ်၊ တါးလွဲလုဂ်းကွမ်း၊  
တီးဗိုခ်းလိက်ကမ်ဝူလု၊ ရှင်းလး၊ ဂါးဂါးစာလုံးကွမ်းခမ်ဆံ ခ်းလုဂ်းဗျာခံ ဆမ်မး  
တိဂ်းတိဂ်းဝုးခံယဝ်။

လိက်ရှမ်းမာလုဂ်းလုဂ်းဗျာ တါးဂီတ်၊ ခဆလွင်းရှိတ်းရှားခါ၊ မိုင်းခိုင်းလး  
မိုင်းခိုင်း ကမ်ဝံဆင်းခိုဝ်လွင်းဂီတ်၊ ခဆ ဂါးဂါးစာလုံးခါဆင်းယိင်းလးလုဂ်းကွမ်းလး  
လိက်ရှမ်းမာကမ်သိုပ်မးလမ်းမး လွင်းပခမ်တင်းဗိုတ်း (လိက်ရှမ်းမာပလုမူဝ်၊)  
Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially  
Women and Children, Supplementing the United Nation Convention Against  
Transnational Organized Crime, UN Convention (Palermo Protocol)

လိက်ရှမ်းမာကမ်ခံ လွင်းဂါးခါဆင်းယိင်းလးလုဂ်းကွမ်း၊ ကမ်ပီခမ်ယူခ်း  
ခါဂါးမိုင်းခိုင်းလးမိုင်းခိုင်းခံ လုဝ်၊ ကွမ်းခမ်ခိုဝ်ပွင်ယူတီးလုဂ်းလုဝ်ပွင်လုဝ်  
ခမ်းမိုင်းခပ်သေ လင်၊ လံးပီခမ်မးလိက်ရှမ်းမာကမ်ခံယဝ်။ ဂါးဂါးစာလုံးခါခမ်းခံ  
မခမ်းကမ်၊ မီးခိုင်းမိုင်းလိဝ်ဂုလု တါးမိုင်းဂေးမီးလး ယူတီးလုဝ်ပွင်လုဝ်ခပ် လုဝ်၊ လံး  
ရှမ်းရှမ်းခမ်ခိုဝ်ပွင်ယဝ်။ တါးလိတ်းထာမ်၊ တါးပခမ်တမ်၊ တါးဗိုတ်းဂုခမ်းလုဝ်ခံ မိုင်း  
လုဝ်ခံ လုဝ်၊ လံးရှမ်းရှမ်းခမ်သေ လုဝ်၊ လံးခိုဝ်ပွင်ဂီတ်၊ ခဆဂျာယဝ်။ မိုင်းကမ်လုဝ်လံး  
မိုင်းလုဝ်ခံ မီးပုခမ်းဗုခမ်း တါးလွဲလုဂ်းကမ်လံးခါမ်၊ ခါဂိခ်းခမ်။ လိက်ရှမ်းမာကမ်ခံ  
ခေးပခမ်တမ်၊ တါးဗိုတ်းဂုခမ်းဂါးခါခမ်ဆံ ဆမ်လုဝ်သေ ဂုခမ်းကမ်လံးခါမ်ခါဂိခ်းယဝ်။  
မိုင်းလိင်၊ လာခမ်းဝမ်းကွက်၊ ကေးသျှူး ကမ်လုဝ်လံးမိုင်းမိုင်းပီ 2006 ခမ် မီးမိုင်း  
မာခမ်း၊ လာဝ်း၊ ဗိုလိဝ်ပီခမ်း၊ မိုင်းကမ်ခတ၊ လုဝ်လံးမိုင်းခမ် မီးဂမ်၊ ပေးတီးယု၊  
ခါခမ်၊ တူဝ်၊ ခမ်းသျှူးလးမိုင်းထံး။



ရှမ်းဂျာနယ်လီလက်ကိုင်၊ ပေးရန်ဆုံး နှစ်စာရင်းကိုင်ခွင့်

**မိုင်းမာခင်းလှိုင်းလှမ်းမှိုင်း လိုက်ရှမ်းမံကဆိဆံ့ မိုင်းပီး 2004 လိုခင်းမာတုံ (20)**

ဝမ်း။

လိုက်ရှမ်းမံ (182) ပီး 1999 ကဆိကိဝ်,ဂပ်း လွင်းလွ်,ဂိခိခိင်းလံလုဂ်းကွဆိ, ကဆိရှံ,ခိင်းလှိုင်းပိုခိ ဆွင်လုမ်းဂုဆိခိတီးဂါဆိခိင်းလုမ်းဗျု, Convention on the worst Form of Child Labour, ILO Convention 182, 1999 ဆဆိ ပေးပိခိမးလိုက်ရှမ်းမံ ကဆိကိဝ်,ဂပ်း လွင်းလွ်,ခိင်းလံလုဂ်းကွဆိ, ကဆိရှံ,ခိင်းလှိုင်းပိုခိခိင်းလုမ်းဗျု, ဆိးလိုက် ရှမ်းမံ (182) ဆဆိ ပိခိလိုက်ရှမ်းမံတု,တိုဂ်းပိတုံ လွင်းလွ်,ဂိခိခိင်းလံလုဂ်းကွဆိ, ကဆိရှံ,ခိင်းလှိုင်းပိုခိ ဆိးလုမ်းဗျု,ဆီယဝ်။ ဆိးလိုက်ရှမ်းမံတဝ်း (3) ဆဆိ ဂါဆိဂျု,ခံ လုဂ်းကွဆိ, တု,လွ်,ဂိခိခိင်းလံလုဂ်း ခိ,ခိင်းလှိုင်းပိုခိဆိ လံ,ပွင်,မးဆင်,ဆီယဝ်။

**ဂါဆိကဆိလောင်းခိတ်း တု,ရှ်းဂါဆိဂျု,လုဂ်းကွဆိ,ဝံးရှံ**

- ဆိးပိုခိတီး ကဆိမီးလွင်းဂျု,ခံဂါဆိဆိဆဆိ လှိုင်း,လံ,သွဆိပဆိပသျု, ရှ်းခိခိ ဆိး ယံ,ခလး သွဆိပဆိပသျု,ဂါဆိလီဝ်တွင်ကဆိထုဂ်,မိဆိ,မဆိ
- တေလံ,ခိင်ပဝ်ဆိဖဲ,ပံးမာဂ်,မီး တု,ရှ်းမီးခိဆိးခပ်ဆိမး
- ပေးဂျု,ခိတ်းဂါဆိတီးမု,ဆိခိင်လောင်းလုးဖေးခလး လှိုင်း,လာတ်;ပဆိဝံကွဆိ တာင်းတီးကဆိခပ်လောင်းယွဆိ တာင်းလွ်းထီမ
- တွင်းမံဝံ ဝံဂပ်းတုဂ်, သံမံဂျိုတ်,ခလး လိုက်ရှမ်းမံဂုဂ်းဝံလီလီ
- ပဆိတာင်းရှ်းဂုဆိမိုင်း တု,ရှ်းခပ်ဝံဗျုခိသတိ လွင်းဂါဆိဂျု,ခံဂါဆိခလး ရှ်းမီး လိုခိးလွ်းဂါဆိ ဂိတ်,ခစခစဂင်း
- လွင်းဂျု,ခံဆိင်းယိုင်းခလးလုဂ်းကွဆိ,ဆိ သွဆိပဆိခိင်းရှ်းခိင်းကွမီး ဆင်,ပဝ်ခိဆိးခပ်
- ဆင်,ရှိုတ်ဂုဆိလှိုင်းကဆိမီးပုဆိဖဲဆိ တီးယု,ဆိးပွဂ်းယွမ,ခပ် ပွင်,လုလီဆိဝ် လွင်းဝုးလှိုင်း,ဂိတ်,ခစပဆိ ဂါဆိဂျု,ခံဆိင်းယိုင်းခလးလုဂ်းကွဆိ,ဆဆိ လှိုင်း,လံ,ခိတ်းပင်သွဆိ ပင်ကုပ်,ကွမ်းပဆိ





### စိုင်းပွင်လွမ်းဆင်၊မံမီး

- လုမ်းလုမ်းဖျှေ့နှိုင်းကွက်၊လိက်၊ရှမ်းမံ၊ ကမ်းဂါး၊ဂပ်းလွင်းဂါးစာလှိုင်း  
နှိုင်းကွက်၊မံမီးကမ်းထိုင်ကမ်းစိုင်းမိုင်း
- လုမ်းသုဆင်၊စိုင်းပွင်တု၊ကပ်တမ်း၊ရှမ်းကမ်းဂါးစာလှိုင်း လွမ်းဆင်းစားမိုင်း  
ဆိုင်းစလး၊မိုင်းဆိုင်း ရှူးလီလှိုင်းဂပ်း၊ဆေး တီမးကွက်၊ဖိုဆင်လိက်၊ ကမ်းပွင်၊  
လှိုင်း (Memorial of Understanding) မိုင်းဆိုင်းစလး၊မိုင်းဆိုင်း ရှူးရှမ်း  
ရှမ်းကမ်းတိုက်ပိတ်းဂါးစာလှိုင်း
- လုမ်းသုဆင်၊လံးသုဆင်၊ပီဆင်းရှမ်းစပ် လွင်းလှိုင်းပွင်တုလှိုင်းပဆင် မံမီးကမ်း  
ဂါး၊ဂပ်းဂါးစာလှိုင်း၊ ပက်ပိုင်စလးလွင်းရှင်းနှိုင်း
- ရှမ်းကမ်းလံးစာမံ၊စာဂါးဆင်ဆင် စပ်းတြး ကမ်း၊စပ်းတြးသေကမ်း၊ဝုး တေ  
ကမ်း၊လံးပဆင်တင်းဖိုတင်းသေကမ်း၊ဂုး တေကမ်း၊လံးသိုက်းသမ္မစပ် မိုဆင်  
ဆင်၊ ရှမ်းလံးစာမံ၊စာဂါး
- လွင်းဂါးစာလှိုင်းစလး၊ ဂါးကမ်းဂပ်းဂါး၊လွမ်းလွင်းဆွဲ ရှမ်းကမ်းဂါးစာ  
လှိုင်းစလး၊ လုမ်းနှိုင်းကမ်းလှိုင်းပွင်လှိုင်းစပ် ကမ်းနှိုင်းကမ်းလှိုင်းဆွဲ တေ  
ကပ်တမ်း၊စပ်းနှိုင်းထိုင်တီးဆဲယု၊
- တု၊တီမးကွက်၊မံမီး တိုက်ပိတ်းလွင်းဂါးစာလှိုင်းဆင် ကပ်တင်းရှမ်းထိုင်တီး  
ရှမ်းကမ်းလံးစာမံ၊စာဂါးသေ တိုင်၊ပင်၊နှိုင်းသင်းဂု၊ယဝ်

### ဂိတ်၊စပ်ပဆင်ရှမ်းကမ်းလံးစာမံ၊စာဂါး

- တီမးကွက်၊ပိုင်ကမ်းတေလံးနှိုင်းလွမ်း မိုင်းမံတင်းဝံပိုဆင်းသုဆင်၊တိုင်  
ရှမ်းကမ်းလံးစာမံ၊စာဂါး
- လှိုင်းထီမံပဆင်ဖေ၊ပံးယု၊လီ၊ လွင်းရှမ်း၊လှိုင်းစလး၊ လှိုင်းပုးလွင်းကုပ်၊ကွပ်း  
ဂမ်း လွမ်းဆင်၊ကမ်းစပ်လှိုင်း၊
- မိုင်းဖွင်းယမ်းတိုက်လိတ်းလွင်းတင်း ဂေ၊ဂါးစာလှိုင်း တု၊ပဆင်တမ်း၊တင်း  
ဖိုတီးရှမ်းဂေ၊ဆေး ရှူးလှိုင်းထီမံပဆင်ရှမ်းကမ်းလံးစာမံ၊စာဂါး လွမ်းဆင်၊  
မံမီး



ရွှေကန်ကျေးရွာလူကွပ်ကဲရေး၊ ပေးပို့ရေးနှင့် နှင်းစုလွှဲပြောင်းမှုတိုင်းပိုင်

- မိုင်းဖွင့်ယာမ်းတိုက်လိတ်လွင်းတိုင်းယူဆဆင့် လှုပ်လှုပ်လှုပ်လှုပ်ပစ် ပိုဆင်း သူဆင်းတိုက်လွင်း လွင်းရှမ်းလှမ်းပစ် ရှမ်းကန်လုံးစာမိ၊စာမိ
- ပစ်ကန်တိုက် ရှမ်းလုံးစာမိ၊စာမိ ထုပ်ဖွင့်တိုက်မိုင်း မိုင်းစပ်
- လွင်းလွှဲထိမ် လှုပ်ကွပ်ကဲရေးကန်လုံးစာမိ၊စာမိဆင့် မဆင်းလှုပ်၊သင်ဂေး ရှုံးပုံဆင်းသေခိုင်ပိုင်ပစ်

### ခိုဆင်းသွင်၊မိုင်းခိုဆင်းတီးယူ၊သင်း

- လွမ်းဆင်၊ဂင်လှုံ ရှမ်းကန်လုံးစာမိ၊စာမိသေ ခိုဆင်းသွင်၊ပစ်ရှုံးလွတ်၊ ဇေးလေး၊ ခိုတီးမိုင်းခိုတီးယာမ်း
- တု၊ရှမ်းလှိုင်းဆုံ တေခိုဆင်းပုဂ်းပိုင်ပစ်လုံးဂါဆင်ယူ၊သင်းလေး၊ ရှုံးစပ်ခိုဆင်းစပ်လုံး ဆင်းစားရှမ်းဆင့် တေလုံးဂမ့်ထိမ်ပစ်
- ဂိပ်၊ဂပ်းလွင်းပံးယူ၊လိစပ်လှိုင်းဆုံ ပုံပစ်လွင်းလှုပ်သေလေး၊ ယုတိုက်တိုင် လိတ်၊ယေးဂျ၊ဂိတ်၊
- ရှမ်းကန်လုံးစာမိ၊စာမိပေးခိုဆင်းဇီဝ်မုးဆုံ ဆင်၊ရှိုပ်ပေးစမေးစပ် လေး၊ ရှမ်းဝါဆင်းလွမ်းရှမ်းစပ် တေရှပ်ကပ်ခိုဆင်းဆင့်လှုပ်၊လုံးလွှဲပစ်
- ပေးရှမ်းရှမ်းလက်၊လုံးဆုံ ပွင်၊စာပ်၊ပစ်ဇေးမီးပုဆင်းဇေးလေး၊ မူ၊လုမ်း
- ပစ်တိုင်းရှုံးလွင်းဂါဆင်ဂျ၊စာလှုပ်ကွပ်ကဲရေး၊
- ရှမ်းကန်လုံးစာမိ၊စာမိဆင့် ပေးခိုဆင်းဇီဝ်မုးဆင်းဝါဆင်းဆုံ ရှုံးမေမီးလှုံ ကီးလှုပ်စလေး၊ ပစ်တိုင်းလွှဲထိမ်စပ်
- ဆင်၊ရှိုပ်ဇေးစပ် တေခိုဆင်းမုးဆင်းလိင်းမုးဆင့် လှုပ်၊လုံးရှမ်းရှမ်းဂန်တိုင်း တိုင်၊ဂေးသေ ခိုင်ပိုင်ရှိုက်သင်းဂျ၊ လွမ်းဆင်၊ကန်လှုပ်၊ရှိုက်



ရွှေကမ်းဂျ-စာလှိုင်းကွမ်း, ပေးရှာဆန့် နှမ်းစုးလွှဲးကမ်းစိုင်ပွင်

ပေးလှိုင်းကွမ်း,လုံးစာမ်,စာဂိမ်း မူ,လှိုင်းဆိုးမှိုင်းထုံးကမ်းလောင်းဂပ်း  
သိုပ်,လုံး

Foundation of Women  
295 Charansanitwong Road, Banghafd, Bangkok 10700 Thailand  
Tel.662-433-5149  
Fax,662-4346774  
E-mail: [ffw@womenthai.org](mailto:ffw@womenthai.org)

Development Center for Children and Community Network  
7 Moo 2 T. Sopmoei Mae Hong Son 58110, Thailand  
Telefax: 662-053618067  
E-mail: [ngo\\_salaween@hotmail.com](mailto:ngo_salaween@hotmail.com)

ECPAT International  
328 Phayathai Road, Ratchathewi, Bangkok 10400  
Tel,662-2153388  
Fax: 22158572

Anti-Trafficking Coordination Unit Northern Thailand  
Name; Su ree yar Kasam saere sawad  
Phone; 094334600 or 053121809, 053112643-4  
Website; [www.trafcord.org](http://www.trafcord.org)  
Email: [trafcord\\_cm@hotmail.com](mailto:trafcord_cm@hotmail.com)

-----IIIIII-----





ရွှေကန်ကျေးရွာလူကွပ်ကွေ့၊ ပေးရှားဆန်၊ ရှမ်းစုလူကွပ်ကွေ့





ရွှေကမ်းကျစ်လှော်လှော်ကမ်း၊ ပေးငှာခန့် နှင်းစုလှော်ကမ်းပိုင်ပိုင်





ရွှေကန်ဂျီ၊ ဟဲလုဂ်းကွမ်၊ ပေ့ရှ်ဆန်၊ ဣဝ်းစုးလွဲကန်စိုင်းပွင်



ရွှေကန်ဝန်တိုင်းရှု၊ သုမ်၊ လိးသုမ်၊ ပီဆီဂူဆိး (မိုင်းမာဆိး)

၃၂

